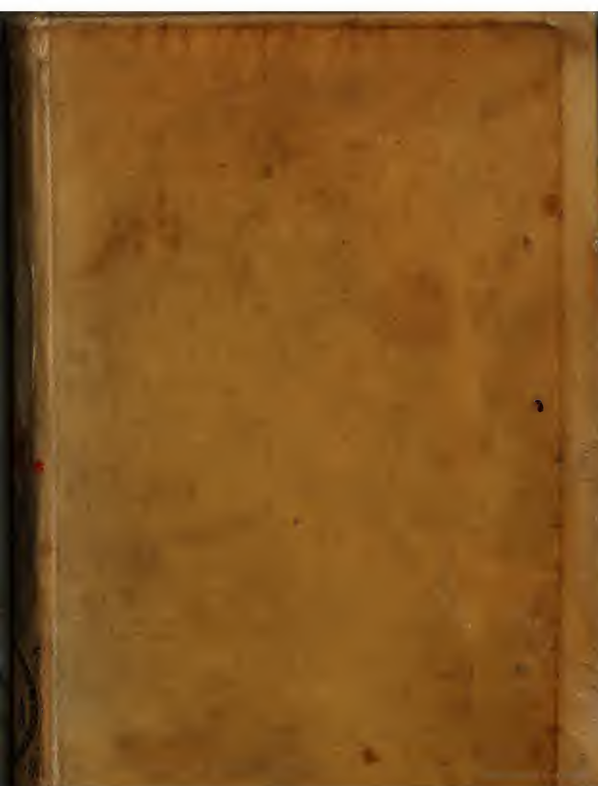



BIBLIOTECA NAZIONALE VITT. EMANUELE
71
5 A
19

Los Emblemas
DE ALCIATO
Traducidos en rhimas Españolas. Añadidos de figuras y de nueuos Emblemas en la tercera parte de la obra.

Dirigidos al Illustre. S. Iuã, Vazquez de Molina.



EN LYON POR GVLIELMO ROVILLIO. 1549.

Con licēçia y Priuilegio.


L à pleu au Roy nostre Sire de donner priuilege & permißion à Guillaume Rouille libraire, & à Macè Bonhomme Imprimeur demourans à Lyõ, d imprimer ou faire imprimer les Emblemes d, Al ciat, qu ilz ont faict nouuellement translater de Latin en langue Espagnolle, ensemble grande quantite de figures quilz ont de nouueau inuentées, adioustées & appropriées ausdictz Emblemes. Ce que par cy deuant nulz aultres ne auoient mis en lumiere. Parquoy, sont faictes defenses de par ledict Seigneur à tous libraires, & Imprimeurs, & autres sur certaines grans peines, de n imprimer ou faire imprimer, vẽdre ou distribuer en son Royaume, pays, terres & Seigneuries lesdictz Emblemes d Alciat en langue Espagnolle ni prendre leurs augmentations, tant d Emblemes, que des figures, n icelles figures, qui ne furent oncques inuẽtées no adioustées que par eulx, faire, ne cõtrefaire en quelque volume, ou marge que ce soit, sans le vouloir & consentement d iceulx, iusques au temps & terme de six ans, à compter du iour & datte de la premiere impreßion qui en sera faicte, comme plus à plain est contenu es lettres patentes sur ce données à Mascon, le ix. d Aoust, M. D. xlviij. Signées, Le Chandelier: Et séellées du gran séel en cire Iaulne, sur simple queüe.

GVILLIELMO Rouillio librero à los lettores.



ONSIDERANDO (amigos lettores) de quantos libros ansi impressos como por imprimir, por falta de las impressiones, aya falta en los reynos de España, vi quanto seruicio os podia hazer en embiaros libros estãpados no solamente de impression galana, pero aũ de correciõ muy escogida. Lo qual no solo piẽso serà agradable à aquellos q̃ con curiosidad buscan cosas nueuas, mas aun serà gran ayuda à las letras q̃ agora como cõ vn nueuo roçio refrescadas, por retratos viuos q̃ de allá vienẽ, vemos q̃ en esos reynos florecẽ. Y dado caso q̃ yo no alcãçe tan por el cabo la puliçia de esta lengua (por ser estrangero) como era necessario para tã difficultoso negeçio, pero cõ mi trabajo y diligẽçia juntamẽte con la de aq̃l-

losq̃ en la correçiõ de los tales libros enté
dieré piẽso cõ el fauor de Nueſtro Señor,
que podrè ſupplir lo que por no ſer na-
tural me faltare. Y con deſeo de ſeruiros
animè ò por mejor deçir, coſtreñi à vue
ſtro Bernardino Daza Pinçiano à que te
niendo el en poco el trabajo de traducir
eſtos emblemas, y yo de eſtamparlos, y la
perdida que en ello à ambos ſe auentura,
al fin los traduxeſſe con toda la curioſi-
dad que fueſſe poſsible. El qual anſi por
me hazer merced, como por lo que à vo-
ſotros tocaua, los traduxo con toda la
breuedad y diligẽçia que ſer pudo, y anſi
meſmo noſotros los imprimimos, con
propoſito que de aqui adelante no ſola-
mẽte en libros Latinos y Griegos, como
haſta aqui emos echo, mas aun en Eſpaño
les ſeremos de vueſtro ſeruicio tan curio
ſos que con qualquier, trabajo ò perdida
que d'ello ſe nos recreçiere lo ternemos
por bien empleado. De Lyon.

Las armas d'el Illuſtre Iuan vazquez de Molina.

SONETO.



Vna torre, ſiete aſpas, y tres flores
(Illuſtre ſeñor) ſon las eſcogidas
Armas, que por la antiguedad traidas
Demueſtrã la virtud de tus mayores.

Mueſtran

Mueſtran en nueſtro tiempo otros primores,
A aquel de quien eſtan bien entẽdidas.
La torre nos declara las ſubidas
Virtudes de tu pecho y ſus loores.
Mueſtran la fe las aſpas compaſadas
Que en las virtudes pone ſus efettos.
Diſcurriendo por ellas de vna en vna.
Mueſtran las flores ya te eſtar ſubiettos
Por ellas premios, para que enſalçadas
Las haga reuerençia la Fortuna.



CARTA DE BERNARDINO Daza à el Illustre señor Iuan Vazquez de Molina.

DESPVES que determinè Illustre señor, dar cuenta de mis estudios à todos aquellos que mis trabajos leer quisiessen, y principalmente a. v. m. à quien yo mas particularmente como à señor la deuo, procurè de emplear mi moçedad en aquellas cosas que no solamente fueßen a'l gusto de los que las leyeßen agradables, però para qualquiera consciençia prouechosas. Por que como dize aquel. Todo loor mereçiò el que mezclò lo prouechoso con lo dulçe. y con esta intençiō los dias paßados cōpuße las Enarraciones Latinas sobre estos mesmos Emblemas de Alciato, las quales à. v. m. dirigi estando yo en esa corte de España, porque via que era vna obra la qual por la mucha variedad de cosas antiguas Horatio.

tiguas que en ella à cada paßo se offreçen no podia ser sino agradable, y ansi mesmo por ser casi toda de cosas morales, prouechosa. Agora viendome en Frãçia adonde solo por auentajarme en el estudio de los derechos è venido, pareciome que aunque no fueße mas de por que la lengua Castellana con la gran affición de aprender la nueua no se corrompieße, seria bien exercitalla algunos ratos excusados de mis principales estudios. Para lo qual como otras muchas cosas se me offreçießen, considerè no auer otra tan oportuna como seria aquellos Emblemas que acabaua de declarar en Latin (no solamẽte en prouecho de los estudiosos de esos reynos, mas aun de qualquier curioso de otro estraño) traducillos en Castellano para solos aquellos Españoles que no entendiendo la lengua Latina fuerẽ de cosas peregrinas cobdiciosos. Aunque no fuera esto bastante para hazerme gastar algun tiempo en tan excusado trabajo, sino me acordara que por aquello mesmo, mas que por falta de affición, dexaria. v. m. de goçar de vna tan sabrosa escritura.

tura. Dedonde entẽdi que no haria lo que à buen criado deuo, ſino fueſſe enteramente curioſo de todo aquello en que por manera alguna pudieſſe dar à. v. m. contentamjento. Allegoſſe à eſto, no faltando acà quien lo ſolicitaſſe, el ruego de muchos amigos y ſeñores mios que mientras en eſe reyno eſtaua con gran inſtancia me lo pidieron. A todo lo qual ſolo vj que podia ſatisfazer con dar la obra cõ que amj y alos curioſos de mj patria haria prouecho, y à. v. m. ſeruiçio, y obedeçeria à mjs ſeñores y amigos. Dirigila à. v. m. no por que penſaſſe con tan pequeña obra hazer grande ſeruicio, mas por que ya que me determinaua que ſalieſſe à luz, ſiquiera lleuaſſe amparo en el titulo para defender ſus descuydos. Por lo qual ſupplico à. v. m. la reciba y ampare como coſa de vn tierno ingenio y afficionado criado que para adelante apareja coſas de mayor importancia. Nueſtro Señor la Illuſtre y muy magnifica perſona de. v. m. por muchos años guarde y en eſtado acreciẽte. De Lyõ de Solarrona primero de julio. 1549.

PREFACION DE BERNARDINO DAZA PINCIANO SOBRE los Emblemas de Alciato traducidos por el mesmo, à sus Amigos.



VNQVE me parecia cosa escusada (Amigos mios) en obra de tan pequeño trabajo hazer prefacion que solo en cosas de mas alta difficultad conuiene, juntamente con esto vi que seria grande cortedad mja dexaros de auisar de algunas cosas que dado caso que vosotros las sepais mejor que yo, alomenos en esta parte no me dañasse el silençio: de manera qne por dexar de añardir ala obra vnos pocos de ringlones me tuuiessen algunos por ignorante de cosas que jamas me engañaron. y quanto à lo primero aunque sabia que algunos me ternian à mal que auiendo metido la mano en cosas mas graues me oc cupasse

cupasse aora en rhimas Castellanas no lo dexè de hazer por que algunos mientras que con vosotros estuue me lo pedistes tan molestamente que me tomastes palabra y aun casi juramento de que lo haria ala hora que viesse que otro alguno no salia à tomar este trabajo. Aguardandolo estuue ò (por mejor dezir) deseādolo todo el tiempo que estuue en España, a loqual nunca vj que saliò ninguno con tal pie que diesse fin à tan pequeñjta obra, con auer infinitos ansi mançebos de mj edad como maduros hombres que lo pudieran auer echo con harta facilidad, ya que vj que todos estauan tan oluidados de hazer prouecho à su reyno en que este librillo que està casi en toda otra lengua que se escriua traducido, ninguno de quantos podian le quisiessen voluer à la nuestra, determinè tener en poco el tiempo que gastè en traducille dexando deaprouecharle en otros mas altos exercicios, y la perdida que en estāparle se auentura, solò por vuestro seruiçio. De manera que obligados soys de hazeros vosotros los culpados açerca de aquellos à quien mal vuiere pareçido auerme yo occupado algunos ratos

ratos en efte eftudio. Que en lo que à mj toca para lauar efta culpa, (fi culpa es hazer feruiçio à los amigos) los Emblemas q̃ os emos de clarado en Latin, y aora damos en Caftellano, daremos muy en breue en Griego. Aunque no pienfo que ferà tanto mj aumento en las letras, ny ellos tan fin arte traduçidos, que me acaeçerà loque à nueftro vnico reftituidor de la antiguedad (que tal nombre le damos en eftos reynos) con aquellos fus doctifsimos comentarios fobre las treçientas del de Mena, que con no fe poder mejorar, le oy dezir muchas vezes que diera vna gran cofa por poderlos todos quemar de tal manera que no fonara mas en ellos fu nombre. Tambien me mouj à traducillos por que vj que otro ninguno no tenia los aparejos que yo, anfi por que tenia entera noticia de ellos, como por que venido en Francia vue vn exemplar de eftos Emblemas corregido y aumentado de otros muchos (como aqui vereys) de la mano del mefmo Alciato. Lo qual hizo al cafo anfi para la fidelidad de la traducion como para fer la obra de vna vez cõplida. Alomenos fino acaeçe à Alciato con

fus

ſus Emblemas lo que à Eraſmo con ſus Chiliadas queauiēdo dos vezes prometido de no las aumentar,al fin las mudò y añadiò de tal manera que quien tenia de las primeras Chiliadas no tenia Chiliadas. Mas como quiera que ſea,todos los que impreſos ò por imprimir en aquel exemplar ſe hallaron yo los traduxe en coplas à la Italiana(que eſo quiſe decir quando las llamè rhimas,que anſi llamā ellos ſus coplas) por que via que voſotros os dauades ya mas à ellas como à mas artificioſas,y anſi mueſmo eran mas a'l propoſito por que en pocos verſos ſe dize mas que en las otras Caſtellanas que ya todos llamays redondillas. Trabajè al principio tomandolo por diuerſas partes del libro, traducille verſo de verſo y palabra de palabra. Però viendo quan mal ſuccedia anſi en las maneras del hablar Caſtellanas como en el harmonia de las coplas , y que tan poco conſiſtia en eſto el officio del buen interprete,quiſe mas pareçer licencioſo que ſuperſticioſo traductor,metiendome antes con tan cargada nao en mar alta adonde ſolo ſe auenturaua añadir verſos para hazer mas facil la interpretaçion como quien echa

echa la hazienda en el mar por aliuiar mas la nao, que no por yr ſiempre coſta à coſta, encontrar con algunos penaſcos ò encallar en algunos bancos de arena de donde no fueſſe poſsible ſalir ni à pie ni anado. Finalmente auiendo yo declarado en mis Latinas Enarrationes eſte librillo verſo por verſo, quiſe mas aora peccar en licençia que en deſgraçia. y anſi procurè de no ſolamente mudando aquellos verſeçicos que ſe ponen ençima de las figuras ò con palabras mas claras ò con prouerbios muy reçeuidos, mas aun con añodillas ò quitallas (auquelo menos, y mas fielmente que ſer pudo) dar luſtre à la hobra, de manera que no tuuieſſe menos graçia en nueſtra lengua que en otra qualquiera que ſin arte ſe habla, pues que ni es menos elegante ni menos copioſa. Las maneras de eſcreuir y pronunçiar Latinas en ſolos aquellos lugares las guardamos que no impidian à las nueſtras, però en los de mas como el libro vuieſſe de ſer puro Caſtellano no quiſſe ſer ſuperſticioſo. Diuidile en dos libros anſi por ſeguir el orden que en las enarrationes

auia

auia guardado, como porq̃ con la longura de ſolo vno no fueſſe faſtidioſo. Hizele poner de quando en quando en las margenes las palabras que me pareçian que no ſe eſcuſauan, porque fueſſe de todos entẽdido. Y con eſte meſmo propoſito ẽn todos los Emblemas que hablauan à manera de Dialogo ſeñalè las perſonas. Vsè de diuerſos generos de rhimas ò por que lo meſmo en ſus verſos hazia Alciato, ò por no enfadar con ſola vna, mas caſi ſiempre procurè que fueſſe reçeuida ò de los nueſtros ò delos Toſcanos alomenos que no careçieſſe de harmonia. y por eſto di à cada vna ſu propio nombre agora Eſpañol, agora Toſcano, ò Latino ſegun el numero que de pies ò ſylabas tuuieſſe. El que quiſiere ver quanto trabajo me aya coſtado hazer eſte librillo de buen Latino mal Caſtellano, procúre de traducirle otrauez ſin tener eſte nueſtro delante. Reſta (Amigos mios) que os encomiende eſte exerçiçio de eſcriuir principalmente en las lenguas Latina y Griega, pues que teneys ya maeſtros en todas facultades bien eminentes, y hazeis en ingenios

ingenios ventaja à todas otras naçiones,
y anſi meſmo que perdoneys los er-
rores de aquellos que conti-
nuamente trabajan y ſe
deſtierran por os
hazer ſeruiçio.
De Lyõ de
Francia.





LIBRO PRIMERO DE LOS EMBLEMAS DE Alciato traducidos en rhimas Españolas por Bernardino Daza Pinciano.

Al Duque de Milan.

TERCETOS.



De la garganta vn niño que saliesse
De vna feroz culebra y enrroscada
Escudo à tu linage es bien que fuesse.

Alexandro magno.

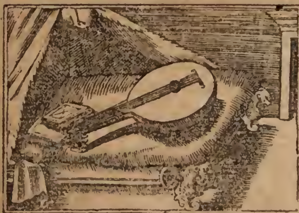
Qu'en otro tal ſu madre ſer burlada
 Moſtrò el Pelleo, donde claro toca
 De Iuppiter ſer caſta ſeñalada.
Y ſale aqueſte infante por la boca
 Por q̃ eſte es el lugar por dóde nazen
 Vnas delas culebras. O reuoca
La fabula de Pallas, à quien hazen
 Que nazca del cerebro de ſu padre
 Los doctos q̃ alos doctos ſatisfazen.

Iuppiter.



Las aliançăs.

TERCITOS.



Este laud que de su forma arguye
Llamarse en Greçia barca pescadora
Que la Musa Latina à si atribuye.

Recibe

Recibe yllustre Duque en esta hora
Que à iuntar voluntades te forçejas
En harmonia estable y muy sonora.
Y pues que al tañedor te me semejas
Sabe que es menester mano açertada
Para regir las cuerdas que aparejas.
Por que vna sola qu'estè destemplada
O estè rompida haze aquel concierto
Boluerse en harmonia desconcertada.
Ansi para mouer vn desconcierto
Solo vno basta estar desconcertado,
Mas si el amor de todos te es abierto
No ay por q̃ temas son mal cõçertado.

21

D'el silencio.

Ottaua rhima.



El neçio no differ' si està callando
De aquel en quien està toda cordura
La lengua y voz descubren en hablãdo
(Como señal del pecho) su locura.
Luego encubrirse su boca cerrando
A'l neçio cosa es cierta y muy segura
Tomando la figura de aquel sabio
Que a callar muestra con el dedo al-
labio.

Harpo crates.



Que aun los ferocissimos se doman.

Ottaua rhima.



Marco Antonio.

Despues q̃ Antonio cõ la indina muerte
De Tullio, hizo perderse la eloquẽçia
Queriendo sublimar su feliz suerte
Subiò en vn carro, lleno de insolençia,
Vñendo la fiereza del leon fuerte,
Por declarar como a su violençia
Dieron lugar los grandes caballeros
Hechos à fuerza de armas prisioneros.



Que se à de agradeçer la buena obra.

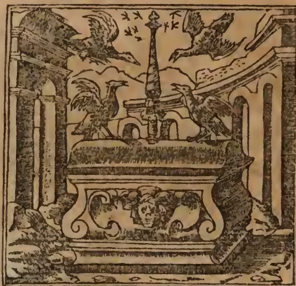


Ottaua rhima.

Insigne en la piedad en alto nido
Sus chicos pollos la cigueña cria
Esp'rando en galardon bien mereçido
De aquella casta agradeçida è pia.
Y no se engaña, que jamas oluido
Del agradecimiento uvo en tal cria,
Antes ala vejez el hijo a'l padre
Torna à criar, y la hija a la madre.

Ottaua rhima.

La concordia.



De la concordia muy clara figura
Son las cornejas, en quien la pureza
(Sin ſer jamas rõpida) de amor dura:
Amor q̃ al reyno tanta fortaleza
Promette, quanta quita la locura
Que de cõſtancia nunca dio certeza.
Deaqui guardã el ſceptro q̃ en cõcordia
S'enſalça quanto ſe abaxa en diſcordia.

Qu'el Amor es affecto potentiſsimo.

SONETO.



La fuerça del leon tiene vencida
Amor ſino es de amor jamas vẽcido,
Que à ſolo amor ſer q̃ſo Amor rẽdido
A quien no ay coſa q̃ no eſté rendida.
La rien

La rienda tiene en la siniestra asida,
Y el latigo enla diestra està esculpido,
Con este, el apetito es compelido,
Y la razon de aquella està opprimida.
Quien ternà el coraçon a'l sentimiento
Tan echo que no tema aqueste fuego
En ver dar à vn leõ tan gran tormẽto?
Dichoso aquel que à tal mal hallò luego
Remedio, para echar d'el pensamiẽto
La pena de tan gran desasosiego



Que no se a de descubrir el secreto,

Ottaua rhima.



Traxo esculpido el grā pueblo de Marte Roma.
En sus banderas (como à consejero)
A el monstro q̄ ençerrò cō subtil arte Minotauro.
En Laberintho el noble carpintero. Dedalo.
Por declarar q̄ no ha de auer mas parte
De descubrirse, el capitan guerrero,
Que el Laberintho tuuo de salida
Por que la astuçia daña si es sabida.

Ottau
rhima.

Contra la victoria ganada por engaño.



Sobre la tumba triste y desdichada
De Aiax llorando rasgo mis cabellos
Yo misera Virtud, ya desterrada
D'entre los hõbres, q̃ ya soy entr'ellos
(Aun siẽdo el Griego juez) abãdonada
Del engañoso engaño, que sobrellos
Dominio tiene atanto que mi nombre
Apenas es oido de algun hombre.

Que en el matrimonio ſe requiere reuerencia.

Ottaua rhime



Quando de Venus en furor ſe ençiende
La biuora y ſe allega à la ribera
Pidiendo con ſiluar lo que pretende
A la Murena faz' ſalir à fuera
Que con preſteça da lo que ya entiēde
Moſtrando à los caſados la manera
Como à de ſer el thalamo tratado
Con animo de entrambos cōçertado.

Lam prea.

Ottaua rhima.

Contra los auarientos. ò. De los que ſon mejor tratados de los eſtraños que de los ſuyos.



Paſſando el mar Arion aſentado
Sobre el Delphí q̃ dela indína muerte
Le libertó, ſiendo en el mar echado
Cantó con voz ſuaue d'eſta ſuerte.
De mas cruel ingenio eſtà dotado
Vn auariento q̃ una fiera fuerte,
Pues fiera libertò à quien hõbre mata
Y à quien atò de la priſion deſata.

La Amiſtad que dura aun deſpues de la muerte.

Ottaua rhima.



A'l olmo viejo ſeco y ſin verdura
La parra freſca y verde entretexida
Es encubierto exemplo en tal figura
Que al' amiſtad durable nos cõbida.
Pues no es perfetto amor el q̃ no dura
Al' menos haſta el yr de aqueſta vida
Bueno ſerà buſcar amigos tales
Que q̃dos ſiẽpre eſtẽ à nueſtros males.



Que no se à de hazer mal à ninguno con palabra ni con obra.

Ottaua rhima.



El freno lleua en la siniestra mano
Y en la otra el cobdo siniestro sostiene
La vengadora de echo ò dicho insano
Nemesis, q̃ en justicia a'l mundo tiene.
Y vieda a'l injurioso estar vsano
Siguiendo sus pisadas, do prouiene
Por causa de esta justa mediania
Ni mal hazer, ni hablar descortesia.



Que los hombres no an de ſer pereçoſos.

SONETO.



Oya quien de pereza ſalir quiere,
Mas quien ya d'ella eſtà tan opprimido
Que no podrà el conſejo à ſu ſentido
Dar el remedio que ſe le offreçiere

Vayaſse

Vayasse à do seguir lo que quisiere
Pueda sin ser de alguno reprehendido,
Que hazer asiento en el jornal medido
Pythagoras. Nos vieda el Samio viejo, y nos reqere
O tu que estas embuelto en la pereza
Leuanta, y acostumbra al exercicio
Las manos entomidas de terneza,
No esperes à merçed ò à beneficio,
Mira que este esperar es gran bajeza
Pudiendo lo adquirir por otro officio.



Que la pobreza impide à subir à los ingeniosos.

Ottaua rhima.



Colgado està de la derecha mano
Vn canto, y la siniestra està encũbrada
Con vnas alas que subirme en vano
Trabajan, por que tanto la pesada
Carga detiene, quanto de este llano
La pluma sube à la region no hollada,
Que ansi estuuiera aqste ingenio ẽ alto
Si mj pobreza no impidiera el salto.

La Occaſion.

TERCETOS.



Soy obra de Lyſippo, y ſoy llamada
La coyuntura d'el tiempo prendido
De quien no ay coſa q̃ no eſte domada.
Eſtoy en lo mas alto y mas ſubido
De aqueſta rueda, porq̃ ſiempre ruedo.
Y el pie de leues alas es fornido

Por

Porque parar no pueda ni eſtar quedo.
Y para declarar mi delgadeza
Y quanto deſatar y cortar puedo
Nauaja traigo de gran agudeza.
Y porque à quien topare pueda aſirme
Cabello diò delante ami cabeza.
Y por ſi alguno permitiere irme
No pueda por detras deſpues tomarme
Prendiendome cõ mano çierta y firme
Quiſo de la cabeza deſpojarme
De los cabellos la parte poſtrera
Y en publico lugar manifeſtarme
Para que viſta fueſſe de qualquiera.



Figura d'el Ocno: de los que tienen las mugeres gastadoras.

Ottaua rhima.



Quereys saber la causa y que la escriua
Porq̃ esté el cabestrero ansi esculpido?
El da à ẽtẽder vn hõbre, elqual se abiua
A trabajar con animo inuençido:
Mas d'el galardon d'el presto le priua
La asna que le come lo torçido.
Ansi la gastadora muger gasta
Quãto el marido acaudalar no abasta.

Que la Fortuna sigue à la Virtud.

Ottaua rhima.



La vara de Mercurio està esculpida
Con quatro alas y con dos serpientes
Entre los cuernos de la conoçida
Cabra Amalthea, que alos eloquentes
Varones de equidad muy escogida
Dotada de consejos muy prudentes
Muestra como Fortuna les abonda
Y en lo que responder es bien respõda.

Que de la paz naze la abundancia.



Texe guirnaldas de espigas creçidas
Y enderredor la vid rebuelta vaya.
Tal es el nido delas muy polidas
Alcyones, echo desque d'el mar caya
Aquel furor que alas ondas subidas
Haze casi en las nubes hazer raya.
Y si el Rey fuere à aquestas semejante
Con Ceres Baccho harà el año abũdãte.

Contra los que à mas que sus fuerças bastan se atreuen.

Otta rhim



Durmiendo estaua Alcides recreando
Cõ sueño el cuerpo ẽ baxo deũgrãpino
A elqual la gente Pygmea (pensando
Poder matarle) en tanto desatino
Le acometiò: que Alcides recordando
(D'el alboroto no perdiendo el tino)
Con sola su pelleja la maltrata
Como quien cõ las vñas pulgas mata.

Her les.

Que el Principe à de procurar el prouecho de ſus ſubditos.



Todas las vezes que el viento furioſo
A'l eſpontoſo mar mueue gran guerra
Soccorre a'l nauegante el piadoſo
Delphin, clauãdo el ancora en la tierra.
Quan bien pareçeria à el religioſo
Rey, en quiẽ la piedad pura ſe encierra,
Ser ancora à ſu pueblo de contino
Trayendo eſta diuiſa d'el delphino.

Que los hombres sean de fauore çer vnos à otros.

Ottaua rhima.



Iuntò Fortuna à dos de enfermedad
Diuersa de sus cuerpos lastimados,
Mas tan conformes en la voluntad
Que à vn mismo pareçer fueron llega (dos.
Cóçiertáse q̃ el q̃ es de çeguedad
Enfermo, à el mãco lleue, y cócertados
Van por su via à entrambos manifiesta,
Que vno la vista, el otro los pies pręsta.

Que de las cosas altas nasçe la fama.



Nunca los chicos pollos perecieran
A'l platano del aue confiados
Si del duro dragon vistos no fueran,
Digno pues los comio q̃ trãsformados
Sus miembros marmor (como fué) se
hizieran.
Chalcas dize esto ser los diez pasados
Años de Troia, con cuya memoria
De su fama se harà perpetua gloria.

Que se a de resistir à loque appremia.



Ottaua rhima.

Quanto de mayor carga es opprimida
La palma, tanto mas resiste y se alça
Y lleua fruta dulce y escogida.
Aquesta fruta tu Christiano alcança,
Que el que paciente fuere en esta vida
Que por suffrir en la otra mas se ensalça
D'este contraste el premio merecido
Acançarà por el trabajo auido.

La sepultura de la ramera.

Dialogo. Lettor. Autor.

Ottaua rhima.



L. Quié yaze aqui dẽtro esta sepultura?
A. Lais que natural de Corintho era.
L. Y como echò à perder la muerte dura
Tanta beldad que a'l Sol escureçiera?
A. Ya estaua fea con la ędad madura.
L. Y esta Leona? *A.* muestra la ramera
Ansi tener à el amador prendido
Como de aq̃sta està el carnero asido.

Contra los truanes.



Ottaua rhima.

Los ojos biuos el cangrejo tiene,
El vientre lleno, los braços armados,
A ti truan aqueſte don conuiene,
Que anſi tienes los ojos abiuados,
La lengua armada, el vientre q̃ ſoſtiene
Muy grãde carga, quãdo ẽ los dorados
Palaçios, graçias diçes injurioſas
Andando entre las meſas ſumptuoſas.

La Concordia.

Ottaua rhima.



Despues que fuè de sus fuerças vencida
Roma, por la ciuil guerra pasada
A las juntadas huēstes reçebida
Costumbre fuè, con la diestra juntada
Hazer señal de paz muy conoçida,
Que tal es la señal de la trauada
Aliança, que à los que el Amor ayunta
Lo da a entēder la mano ētre ābos jūta.

Que con cuydado se acança la scineçia



Ottaua rhima.

At ado està Prometheo en alta roca
D'el Caucaso, y el higado comiendo
Vn'aguila le està, que entre la boca
Quãto mas come mas le està creçiẽdo.
El su voluntad culpa vana y loca
Creçerle su penar contino viendo,
Qual creçe el de los que saber presumẽ
Las sciencias, que los animos cõsumen.

Contra los que aman à las rameras.



Ottaua rhima.

El Sargo pez (cosa marauillosa)
D'el amor de la cabra es ençendido,
Dedonde el pescador con la vellosa
Piel de la cabra todo bien vestido
Echando la sottil red engañosa
Le engaña con amor falso y fingido.
La cabra es la ramera, y el sargo peze
El triste amante que de amor pereze.

Que los doctos lexos de su tierra son mas estimados. DE ALBVTIO.



Ottaua rhima.

De Persia vino el arbor que esta fruta
Nos da, por q̃ despues que es desterrada
Como antes su veneno no executa.
La lengua humana en su hoja està pintada,
Y el fruto tien' la imagen absoluta
Del coraçon, Tu sciencia transplãtada
(Alciato que en hablar y saber vales)
Honrras acançara mas immortales.

Que el señorio no admitte compañero.

QVARTEL DE TERCETOS.



Quan mal admitta el mãdo compañero
Declara el aue q̃ en Grecia es llamada
Erythaco, que jamas por entero
Tuuo consorte, en rama del morada.

Vulgarmente Rubrõ

Que el hombre deue alegrarse en Dios.



Ottaua rhima.

Mira como el pintor con docta mano
A Ganymedes hyzo ser lleuado
Del'aue consagrada al soberano
Iuppiter, hasta el cielo afortunado. Aguila
Mas quiẽ creerà de vn amor tã profano
Aqueste dios auer sido tocado?
Vn alma el niño es que de alegrada
En puro amor, de Dios esta ensalçada.

Remedio de Amor,

SONETO.



Para que d'el Amor no ſeas vençido,
Ni echizo en tu razon dañarte pueda,
La Motacilla aſienta en vna rueda,
Su cuerpo en quatro partes repartido:

Aue co- nocida uulgar mente Agua= nieue.

De modo

De modo que haga cruz con el tendido
Cuello,alas,cola,eſtãdo firme y queda:
Con eſto en tu razon ſegura y leda
De echizo ni de Amor ſeras herido.
Con tal ſello de Venus a'l prudente
Iaſon ya vimos de Medęa librado,
Por ſe moſtrar con ella tan valiente:
Y anſi el que fuere à tal remedio vſado
Iamas podrà ſentir enſi accidente
De q̃ a'l momento no eſtè remediado.





La Eſperança çercana.



De tempeſtad contina maltratada
Eſtà nueſtra ciudad, y ſolo reſta
Eſp'rança de ſalud muy eſperada,
Como la naue que en alta mar pueſta
Siendo del fiero viento fatigada
Eſpera de ſus curas ſola eſta,
Venir los dos hermanos de la Helena
Con quien el ayre eſcuro ſe ſerena.

No à vos sino à la religion.

Ottaua rhima.



Como vn asnillo que à la Ceres santta
Con tardo paso en procision lleuaua
Viesse por toda parte gente tanta
Que à cada paso en par d'el se humilla-
En tal soberuia entre si se leuanta ua,
Que asi se diò el honor q̃ à ella se daua,
Hasta que el palo y voz dixeron junto
No soys uos Dios, mas lleuays su trasunto.

Que no se à de loar lo que loor no mereze.



Ottaua rhima.

Sin esperança de vittoria alguna
Yua Antiocho con su gente huyendo
Quando la fuerça puesta en cótrapuna
A la de los Galatas resistiendo
Del elephante, fizo à la Fortuna
Dar vuelta. El Rey su tropheo poniẽdo
Hizo escriuir junto ala bestia fiera,
Dulce es vencer mas no de esta manera.

La vengança justa.



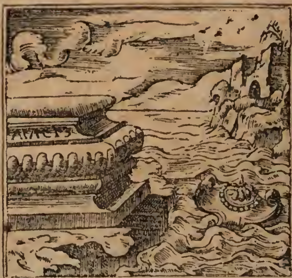
Estando Polyphemo recostado
Iunto ala entrada de su cueua vmbrosa
Con ronca voz cantaua à su ganado.
Paze la yerua tu verde y viciosa
Yo de los Griegos serè apaçentado
Y Vtis serà el postrero. Este la cosa
Como entendiò, le çiega. Ansi padeze
El mal hechor la pena que mereze.

Ottaua rhima

Vlysses.

Ottaua rhima.

Que alfin alfin la Iusticia vençe.



Perdido auia el merecido eſcudo
De la falſa eloquencia Aiax vencido.
Mas el juſto Neptuno tanto pudo
Que por las ondas de la mar traido
Vino ala tumba de Aiax, y aunq̃ mudo
Diciendo va con vn brauo ruido,
Aiax venciſte. Paſsion y malicia
Al fin dan ſu lugar ala juſticia.

Que à buen seruiçio mal galardon.



Como junglar de qualquier moço loco
Eſtoy plantado en medio del camino
Con piedras deſtroçado poco à poco
Yo miſero Nogal. Tal deſatino
(A vos los que me heris à vos inuoco)
Hariaſe con arbor que contino
Eſteril fueſſe en qualquier tiẽpo y año?
Ay, que lleuar yo fruto es ami daño.

Ottau
rhima

Que alas vezes la fortaleza es vencida de la Fortuna.

Ottaua rhima.



Augusto.

Siendo de Cesar Bruto ya vencido.
De ansi ver la Pharsalia ensangrentada
Queriendo reclinar su pecho herido
Sobre la punta aguda de su espada,
Con atreuido accento echò vn gemido
Diciendo, O Fortaleza desdichada
No mas que palabrera, por que aora
Sigues à la Fortuna mandadora?

Que d'el estudio de las letras nasçe la immortalidad.



Triton que es de Neptuno trompetero
Medio hõbre y medio pez.està çercado
De vna serpiente que por lo postrero
Tiene su cola asida de vn bocado,
La Fama fauoreze à el hombre entero
En letras, y pregona ansi su estado
Que le haze retũbar hasta que asombre
La tierra y mar con gloria de su nõbre.

Ottaua rhima.

Que las doncellas an de ser muy guardadas.

Ottaua rhima.



Trasunto de la Pallas no casada
Es este que aqui ves, y aquel pintado
Dragon es suyo, y por que à este es dada
La guarda de las cosas y el recado
Haze en los bosques y tẽplos morada.
Y aqui nos muestra que por q̃ el osado
Amor, tiende sus laços por prendellas
Se à de poner grã guarda ẽ las dõçellas.

Que el

Que el buen ſoccorro nunca à deſaltar.



Ottaua rhima.

Librado eſtoy dos vezes de la muerte
En tierra y mar con ſolo aq̃ſte eſcudo,
La vna contraſtando a'l muy ſañudo
Impetu de la guerra cruda y fuerte,
Otra vez de la mar librarme pudo
Siendo la nao quebrada por mi ſuerte:
Y anſi ſoccorre bien quien nunca falta
Aora eſtè Fortuna baxa ò alta.



El amor de los hijos.



Ottaua rhima.

En medio d'el inuierno hizo ſu nido
Vna blanca paloma, y deſpojada
(Por cobijar ſus hueuos) del veſtido
Muriò del graue frio treſpaſada.
Por eſte exemplo dobla tu gemido
Progne, y tu Colchis ſe mas afrontada
De tal verguenza q̃ vn aue os demueſtre
Quan grande amor la madre a'l hijo
preſte.

Golondrina y Medea



Que tras la guerra viene la paz.



Ottaua rhima.

Aqueste yelmo que traxo el soldado
En sangre de enemigos tan teñido
Con la paz el sosiego ya alcançado
En colmena de auejas conuertido
Nos da panar de miel muy apreciado.
Cesen las armas çese su ruido,
No mueua guerra aquel que justo fuere
Sino quando sin guerra paz no ouiere.

La neçedad.

Dialogo. Lettor. Autor.

SONETO.



L. Que monstro es este? A. Sphinge.
L. Porque tiene
El rostro de muger, y plumas de aue,
Y piernas de leō? A. Por q̃ es la llaue
De la ignorançia lo que aqui cōtiene.
Que

Que aquesta enfermedad, à vno viene
Por la soberuja, à otro por suaue
Deleyte, à otro porque antes que acaue
De madurar su liuiandad mantiene,
Mas el que sabe que deçir queria
Aquella letra en Delphos çelebrada
A aqueste monstro presto domaria,
Que ser de piés dos, tres, y quatro dáda
Cosa es a'l hombre, y ansi véceria
Aquien su condiçion fuesse alcançada.

Conoscer.



Que la desuentura siempre està aparejada.



De tres donzellas que echauan en suerte
qual se auia de morir d'ellas primero,
Aquella à quien cayò señal de muerte
Burlauase del juego verdadero.
Mas la Fortuna que en el caso fuerte
Iamas se engaña, luego de ligero
Con vn ladrillo que cayò la mata.
El bien no viene, el mal nose dilata.

Que mas vale el saber que la hermosura.

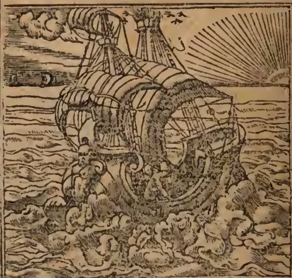


Ottaua rhima.

Entrando vna raposa à su auentura
En vna tienda de vn representante
Vna cabeza hallò de tal figura
Que solo spir'to fuera alli bastante
A poner vida humana en la moldura
Segun era à la viua semejante.
Y dixo ansi, desque la tomò à el peso
Gentil cabeza, mas no tiene seso.

Ottaua rhima.

Contra los que facilmente se apartan de la Virtud.



Pezes

Como à una nao la Remora detiene
Menospreciados los remos y el viento,
Ansi poca occasion à algunos tiene
A que no acançen de virtud aumento,
Como es vn feo amor que no couiene,
O por razõ de un pleyto un descõtẽto,
Que à los mãçebos de indole excelente
Estorua à q̃ su sciencia se acreciente.

Que los prudentes se refrenan d'el vino.

TERCETO.



Porque me apremias vid? Arbor sagrada
De Pallas soy, quita allà tus raçimos
Que aquesta virgen por ti se da nada.

Contra los auarientos.



El auariento que de gran riqueza
Siendo cargado, tanto ſe maltrata
Qu'el meneſter de ſu naturaleza
Se quita, por comer coſa barata
Como eſte aſno es, que roye la corteza
De vn cardo ſeco, ò de vna dura mata
O ſe mantiene de vna yerua amarga
Manxares ricos lleuando por carga.

Que todo se deue hazer con sazon.



Ottaua rhima.

Todos nos mandan q̃ nos demos priesa
Y que nos detengamos, por que sea
Vn medio entre pararnos y yr depriesa.
Aquesto aqueste pez mostrar desea,
Porque el es tardo, y la saeta amuesa
(Que ser ligera no ay quien no lo vea)
Que ansi seran las cosas bien tratadas
Que son con tal sazon deliberadas.

Remora.

De los Astrologo.

Ottaua rhima.



Icaro que ſubir haſta el ſublime
Cielo queriendo, dentro el mar cayſte:
Mira que aquella cera aqui te imprime
De quien antes de aora muerto fuiſte,
Para que por tu exemplo mas ſe eſtime
La ſciencia por la qual tu te perdiſte.
Mas nadie iuzgue haſta q̃ lo entiẽda,
Porque cayrà ſoltando mas la rienda.

Que los pequeños tambien se han de temer.

Ottaua rhima.



Guerra el Escarabajo mantenia
Con l'aguila mayor en fortaleza,
Mas con consejo la fuerça vençia
D'ella que en poco tuuo su nobleza.
Entre las plumas d'ella se escondia
Hasta subir a'l nido, y con destreza
Quebrandole los hueuos, satisfecho
Quedaua de aq̃l mal quele auia echo.

Hazientes y consentientes pena por igual.

Ottaua rhima.



Prendiò la gente en guerra vençedora
A vn trompetero de la aduersa parte,
El qual se escussa, desculpa, y implora
Que nũca exercitò el sangriẽto Marte.
Por eso (respondiò la gente) aora
Ten menos esperança de librarte,
Pues que sin pelear à que arremeta
Mueues la gente al son de la trompeta.

Que las cosas muy firmes no se pueden arrancar.



Ottaua rhima.

Aun qu'el Oceano se embrauezca tanto
Que d'el furor rebiente conçeuido
Haziẽdo cõ braueza a'l mũdo espãto,
Y de ti sea Turco el Rhin sorbido
No pasaras de raya el pie, por quanto
Tiempo traxere campo el inuençido
Carlos, que como enzina no se muda
Aunque la foja el viento la sacuda.

Carlos Quinto. Emperador.

Ottaua rhima.

A moro muerto gran lançada.



Como deſpues de herido dela mano
D'el impio Achilles vieſſe anſi arras trarſe
Hector,en derredor de aquel Troyano
Muro,no pudo menos de eſforçarſe
A baldonar vn pueblo tan profano,
Qualqer(diciẽdo)vẽga en mj à vẽgarſe
Que āſi las liebres pelã(como es cierto)
La barba d'el leon deſpues de muerto.

Que siempre trae mal el mal vecino.



Octaua rhima.

Dos ollas por vn rio yuan nadando
Vna de barro, y otra de cobre era,
Aquesta à aquella ruega que iuntando
Sus fuerças ambas à la muy ligera
Agua resistan, à la qual no ando
(La otra dixo) en ser tu compañera,
Por q̃ aora à mj tu, ò yo à ti sea llegada,
Sin reçebir tu mal serè quebrada.

Figuras ſon que dizen ſer fingidas
En Thebas,para que con tal manera
Mueſtren como an de ſer en verdadera
Iuſtiçia las audiençias ſoſtenidas.
Eſtan ſentadas,por que con ſoſiego
Se hà de tratar juſtiçia,y eſtá ſin manos,
Por que el tomar no de deſaſoſiego
Y por que l'affició ſiempre hizo inſanos
A los juezes, fue pintado ciego
Aquel que aprueua los juyzios ſanos



Contra los vanos principes.



Ottaua rhima.

Ves à Phaeton como hecho carretero
Para regir el carro hecho de fuego
Como des q̃ abrasò à el mundo entero
Cayò d'el exe enque ſubiò de çiego.
D'eſta manera à los que el plaçentero
Mundo ſubiò à rreynar, ſubidos luego
Con la Fortuna ſus reynos deſtruyen,
Deſpues, ò caen, ò mueré, ò alfin huyen.

El carro d'el Sol.



La fe de los casados.



Con la de la muger està trauada
La diestra d'el varon, y ant'el retoça
Vn perro. Esta ès la muestra de la hon
rrada
Fidelidad, que si de amor bien goça
La fruta d'el mançano bien pintada
Estarà entre ellos, pues con tal la moça
Atlanta en la carrera fuè vençida
Y a'l pastor Galatea fuè atreuida.

Ottaua rhima.

A Polyphemo.

Que ninguno deue dexarse vençer d'el tormento.



Ottaua rhima.

Esta Leona en Athenas pintada
Si no lo sabes) de Harmodio fuè amiga:
Que porq̃ fuè de tal nombre llamada,
O por que fuè razon que ansi se diga
Su fortaleza, estuuo ansi formada.
Y por que d'el tormento la fatiga
No hizo descubrirla d'el secreto,
Sin lẽgua la hizo aquel pintor perfetto.

Iphicrates.

De la Muerte y d'el Amor.

SONETO.



La Muerte y el Amor ſiendo perdidos
Iuntos poſaron vna noche eſcura,
Durmieron juntos, y mj deſuentura
A ambos hizo çiegos ſin ſentidos.
Que allà a'l amaneçer medio dormidos
Les trocò los virotes mj ventura,
Los de oro vuo tomar la Muerte dura,
Y el niño los de hueſo amorteçidos.
Ambos



L. Pues que de mitigar eres tan duro,
Dime con que ley quieres ſer mezclado,
Para que quien te beua eſtè ſeguro?
B. Vn vaſo de buen vino ſer aguado
Con doblada agua (por lo menos) quiere
Aqueſte es el mezclar mas moderado.
Mas aun aquel que con tal ley beuiere
No llege haſta vn quartillo, que ſi llega
Que ſea borracho y loco ſe requiere.
L. Quan aſpera y quan dura ley ſe allega:
Nueſtras gargantas ſon de gran caida,
Y dulçemente tu liquor las riega.
B. No ay bien que no ſe ague en eſta vida.

Que la bienauenturança d'esta vida no dura mas de vn momento.



Creçiò vna calabaza à tanta altura,
Que se'ençimò à la cũbre de ũ grã pino
Y de ver su verdor, tan gran locura
Y vanagloria à su pensar la vino
Que pensò ser la principal criatura.
Mas esta gloria no serà contjno
(Dixola el pino) que vernà el inuierno
Que seque tu verdor caduco y tierno.



La estatua de Bacco.

Dialogo. Lettor. Bacco.

TERCETOS.



L. Bacco di quiẽ te viò, que ansi pintarte
Con docta mano a'l natural te pudo?
B. Aquel

B. Aquel nombrado por ſu ſubtil arte
Praxiteles me viò quando deſnudo
Gozaua de Ariadna, y tal figura
Qual tuue ẽtõçes hizo en eſte eſcudo.
L. Como eres moço, ſiendo tan madura
Tu edad? *B.* Porque quien moderarſe ſabe
En moçedad perpetuamente dura.
L. Que dize el ſon d'el tamborin ſuaue
Y los cuernos q̃ trahes en la cabeza?
B. Dizen que ſoy de la locura llaue.
L. Y eſe color teñido en tal rubeza
Que mueſtra? *B.* Mueſtra el calor encendido
Que cauſo àla niñez y à la terneza.
Quando mj padre me ſacò teñido
D'el vientre de mj madre, en agua fria
Me lauò como eſtaua empoluorido.
De alli fue cuerdo quien la fuerza mia
Mezclò cõ agua, y quiẽ me beue puro
Abraſa ſus entrañas à porfia.

L. Pues

Ambos despues con las flechas trocadas
Por el mundo à diuersos lastimaron,
Y ansi fueron sus llagas mal miradas:
Que mis floridos años se acabaron,
Y los de el viejo q̃ en las no escusadas
Sombras auian de estar, se enamoraron.





De la que muriò antes de tiempo.

TERCETO.



Dy Muerte por que a'l tierno Amor engañas?
Por auentura es porque con tus flechas
Mate, penſando exercitar ſus mañas?

Pagan justos por peccadores.

SEMIOTTAVA.



Muerde la piedra el perro, mas no sigue
A'l que se la tirò, como el que aquexa
A'l inocente y con furor persigue,
Y a'l que peccò sin pena huyr le dexa.

El letrado preso de amor.



Can-
cion.

Cautiuo està el letrado,
Que estudioso ante era,
Del amor de Heliodora y de su gracia,
Y està tan lastimado,
Que no amò en tal manera
A su cuñada aquel grá rey de Thraçia.
No basta la desgraçia
Di Venus, de la Pallas que vençida
Sin sello aora, fue en el monte Ida.

Terco
à Philo
mela.

Que el virtuoso Amor venze à Cupido.



Ottaua rhima.

A'l fuego d'el Amor con otro fuego,
Con arco a'l arco, à alas con las alas
La Nemesis domò, porq̃ Amor çiego
(Como las hizo) suffra cosas malas.
No le basta llorar, no basta ruego,
Escupese tres vezes en sus galas,
Cõ fuego el fuego (grã cosa) se inflama
D'el Amor aborreze Amor la llama.

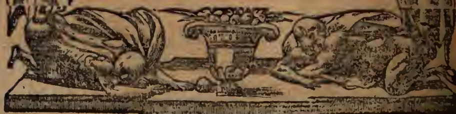


La fuerça d'el Amor.

TERCETO.



Viendo el ligero Amor a'l muy ligero
Rayo, para moſtrar como à ſu fuego
No ay fuego ygual, quebrole de ligero.



Que el que en mal vida en tal acaba.



Octaua rhima.

Lleuaua à vn escorpiõ vn cueruo asido,
Don conueniente asu gula atreuyda,
Porque de su mortal veneno herido
(Como lo mereçiò perdiò la vida.
O caso dino de ser bien reido,
Que cõ la muerte que està aperçebida
Para otro, muere aquel que la apercibe,
Y por su proprio mal mas mal recibe.

Ottaua rhima.

El peligro d'el mar.



A mi delphin por fuerça me ha traido
Hasta la arena la marea furiosa,
Para que enseñe d'el desconoçido
Mar, el peligro y fuerça temerosa:
Que pues que d'el echò à el d'el nasçido
No aura bonança en el tan piadosa
Que baste à segurar en la galera
A'l hóbre, à q̃ en el mar tãbiẽ no muera

El poderio d'el Amor.

OTTAVA ACEPHALA.



No ves como el Amor con dulçe aspetto
Dexado el arco, flechas, y su llama,
Para mostrar como le està sujetto
El mar y tierra àquien de amor inflama
Vn pez pintado tiene en la vna mano
Y en la otra frescas flores d'el verano.

Que emos de yr por donde Dios nos llama.

Ottaua rhima.



Adonde occurren de vna sola senda
Muchos caminos, vna ymagen puesta
D'el dios Mercurio està, para q̃ entiéda
Qualquier qual es la via mas honesta.
A aqueste dios de flores vna prenda
Tu camjnante cuelga, y mira que esta
Dubdosa via engaña nuestro tino
Si Dios no nos empone en el camino.

La figura de la Esperança.

Dialogo. Lettor. Esperança.

TERCETOS.



L. Quien eres tu q̃ a'l cielo estas alçada?
Con que pinzel fue fecha tu figura?
E. Elpidio me pintò. yo soy llamada
La Espe

La Esperança que no ay cosa dura
Que facil no la buelua y la enternezca.
L. porque hizo verde (di) tu vestidura?
E. No ay cosa que por mi no reuerdezca.
L. Porque las flechas de la Muerte ayrada
Quebradas traes? *E.* Por que a'l biuo crezca
Solamente Esperança, que acabada
La vida, que esperar acà no queda.
L. En la tinaja por que estàs sentada?
E. Volando el mal yo sola estuue queda:
Como lo canta d'el Ascręo la Musa. Hesiodo.
L. Que aue es esa (di) tan mansa y leda?
E. Es la Corneja que contino vsa
El dar buena Esperança, por que quando
No es, dize serà con voz confusa.

L. Quien

L. Quien ſon los que te eſtan acompañando?
E. Cobdicia y Buen ſucceſo, y van delante
Los q̃ velando eſtan, y eſtan ſoñando.
L. Quien es eſotra que con faz cõſtante
Te mira y te acompaña y junta viene?
E. Es la que venga el mal en vn inſtante,
Y ſolo da à ſperar lo que conuiene. *Nemesis.*



Que no se ha de esperar lo que no es licito.

TERCETO.



Nemesis y Esperança juntamente
En este altar pintadas muestran como
Solo se ha de esperar lo conueniente.

La paz.



El elephante que vençer solia
Las guerras con las torres guarneçidas
De gente que en batallas el traia,
Sometiò a'l jugo sus fuerças rendidas
Y lleua armas d'el Cęsar à la pia
Yglesia, y da de paz nueuas complidas,
Por dar nos àẽtẽder como aũ los brutos
Ven de la paz seguirse grandes frutos.

Ottaua rhima.

Iulio Cesar.

El Amor de la virtud.

Dialogo. Lettor. Amor.

SONETO.



L. Do està tu flecha y arco di Cupido,
Con que solias clauar el tierno pecho?
Do estan tus alas, y tu fuego hecho
Para abrasar qualquier hõbre naçido?

Estas

Estas coronas tres do tean venido,
 Y esotra en la cabeza? A. No ha dere
 cho
 En mj la Venus, à quien yo desecho,
 Lettor, que no soy de ella conçeuido.
Yo soy aquel Amor de virtud santto
 Que las almas enciẽdo, y las mãtengo,
 Y à contemplar en alto las leuanto.
De virtud las coronas son que tengo,
 Y la de la prudençia (por ser tanto
 Su honor) en la cabeza la sostengo.



Las armas de los fuertes.

Dialogo. Lettor. Aguila.



Ottaua rhima.

L. Al hijo de Saturno aue sagrada
Que causa (di) bastò para mouerte
A estar sobre Aristomenes sentada?
A. Digo q̃ como yo soy la mas fuerte
Entre las aues, ansi à este es dada
De los heroas la mas alta suerte.
De los cobardes las palomas sean
Armas, mas yo de los que biẽ pelean.

Aguila consagrada à Iupiter.

Que à las vezes caen los que alto contemplan.



Ottaua rhima.

Mientras los tordos con la liga engaña
Y las alondras con ſottil pihuela,
Y mientras tira y pienſa con la caña
Heryr la grulla que por alto buela,
Pisò à la ſierpe que con la ſed daña
De lo que el caçador no ſe reçela,
Mas muere como aquel q̃ en alto mira
Y del çercano mal no ſe retira.

Dypſas.

Lo impoßible.

TERCETO.



Por que lauas el negro en vano? deja
De querer aclarar la noche escura,
Que ansi el prouerbio viejo lo acõseja.

Que por redimir la salud no se ha de hazer cuenta d'el dinero.



Octaua rhima.

Aunque de tardos pies y gran barriga
Huye sus genitales arrancando
Sabiẽdo el Castor, que no ay que le siga
Sino es aquel prouecho d'ellos, quando
La priesa de la caça le fatiga.
De cuyo exemplo bien conjeturando
Aprenderas à no estimar tus cosas
Por verte fuera de otras peligrosas.

El cautiuo por la gula.

OTTAVA ACEPHALA.



Vnas conchas abiertas visto auia
Vn raton, y à mordellas allegando
Cerraronse, a'quel tiempo que ponia
La barba en ellas, a'l qual apretando
Tuuieron en su carcel encerrado
Donde por su querer el auia entrado.

El rico necio.

QVARTEL DE SONETO.



Nadando va sobre el vellon dorado
Phrixo, y lleuarse dexa de vn carnero,
Qual haze el rico que como grosero
A su muger ò sieruo es subjetado.

Endecasyllabos cõ Dimetros catalecticos.

Contra los aduladores.



Està el Camaleon la boca abierta
Y de ayre se mantiene,
Y en todos los colores se transforma
Sino es en blanco y rojo.
Ansi en el popular fauor se cria
El adulador triste
Todas las condiciones ymitando
Sinoes la pura y casta.

Que à las vezes las cosas dulçes se bueluen amargas.



Ottaua rhima.

A su madre dexando el Lydio infante
Por yrse à robar miel de vna colmena
Pensando que tu abeja semejante
Fueras en códició q̄ en tu obra buena,
Mas biuora jamas con tal semblante
Como tu heziste, executò su pena,
Pues por tomar la miel saliò picado.
No ay bié q̄ có dolor no estè mezclado

Cupido à Venus.

Que por pequeño que sea el amor da gran pena. DE THEOCHRITO.

RHIMA MEDIA.



La dulce miel el tierno Amor cogiendo
En el dedo mordiendo: le vna abeja
El agui

El aguijon le dexa: y el cuytado
Sopla ſu dedo inchado: y pateando
La tierra, eſtà moſtrando: la picada
A Venus, que enojada: mire quales
Herydas tan mortales: le ha cauſado
Aquel tan laçerado: animalejo.
La Venus con conſejo: ſonriendo
Acallale diciendo: Mi hijo calla
Que no puedes culpalla: pues tu imitas
A aqueſtas aueçitas: que aun chiquito
Das de dolor herydas infinito

Cria a'l cueruo ſacarte ha el ojo.

OTTAVA ACEPHALA.



El paſtor inocente me ha impelido
Que crie a'l lobo con la leche mia,
El qual deſpues que fuere bien creçido
Mamando de mis tetas à porfia
Se ha de boluer amj, que la malicia
Iamas con buena obra ſe deſquicia.

Que presto viene el mal y el remedio tarde.



Ottaua rhima.

Despues que Iuppiter echò d'el cielo
A Atis, ay gran mal en los mortales,
Que ella volando no ay en este suelo
Cosa que nola enturbie con mill males
Tras esta las tres Litas con buen zelo
Remedian los desastres humanales.
Mas no pueden hasta muy largos años
(Porque son cojas) soldar tãtos daños.

Que mas puede la eloquençia que la fortaleza.

TERCETOS.



En la siniestra el arco se descubre,
Y la derecha tien' la claua dura,
Y la piel d'el leon su cuerpo cubre.

Luego



Luego esta es la facion de Hercules pura
Mas no le quadra aquello q̃ està cano,
Como hombre ya de edad vieja y madura.
Mas que querrà dezir que està el anciano
La lengua con cadenas trespasada
Con que lleua tras si à el vulgo insano
Es por que Alcides con lẽgua acordada
A los pueblos Françeses componia
Mas que por fortaleza auentajada?
Las armas con la paz no ayan porfia
Pues aun à los muy duros coraçones
Doma con buen hablar sabiduria.

Hercules.



Ottaua rhima.

Contra los que se acompañan de rufianes.



Gran suma de ladrones te acompaña
Sceua, y de coraçon muy generoso
Te piensas, por hazer tan grãde hazaña
Que no aya algũ rufiã ni hõbre vicioso
Que luego no se halle en tu compaña.
As de ser como Actęon venturoso,
El qual en cieruo siendo transformado
De sus lebreles fue despedazado.

El ſymbolo de la Fe.

OTTAVA ACEPHALA.



Honor veſtido de purpureo manto
De mano tenga à la Verdad abierta,
En medio eſtè el Amor honeſto y ſant
Eſta ſeñal la ſantta Fe conçierta, (to.
A quien la mageſtad de Honor abarça,
La Verdad pare, el caſto Amor enlaça.

De la vida humana.

OTTAVA ACEPHALA.



Llora Heraclito ſi llorar ſolias,
Que mas ay que llorar aora en la vida.
Democrito ſi alguna vez reias
Aora rie, que mas eſtà perdida.
Miétras masmiro, mas có uos barrũto
Como podre reyr y llorar junto.

Contra la estatua d'el Amor.

TERCETOS.



Que cosa fuesse Amor muchos poetas
Por muy diuersos nõbres lo cantaron.
Mas dandole fuego, alas, y saetas,
Niño desnudo y çiego le pintaron.
Pero si contra autores tan subidos
Es licito escriuir, mal lo miraron.
Porque









Porq̃ a'l Amor pintarõ ſin veſtidos?
Faltauale con que cubrir pudieſſe
Sus carnes a'l que mãda à los naçidos?
Y dado caſo que eſto acaeçieſſe.
Como podria paſar ſin veſtidura
Por parte que de nieue llena fueſſe?
Si es niño, como niño ſiempre dura?
Siendo mayor que Neſtor en los años?
Su origen en Aſcreo no eſtà eſcura. *Heſiodo.*
Mudanſe de ligero con engaños
Los niños, mas aqueſte eſtà contino
Firme, ſin ſe apartar de hazernos daños
Tras eſte error vino otro deſatino.
Que fue a'l niño dar arco duro y flechas.
En fuerças ſiẽdo el niño tã mezquino.
Tras eſto pintanle alas muy bien echas,
Como jamas à buelo ſe leuante
Por do las aues de amor ſean deſechas.
Siẽpre anda entre los hõbres eſte infante,
Sinq̃ de mas ſe alçar aya contienda,
Moſtrãdoſe en aqueſto muy triũphãte.

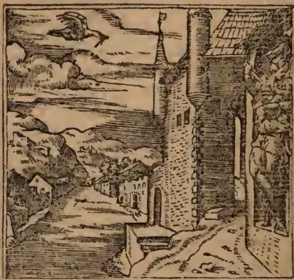
Y ſi



Y si çiego es, de que sirue la venda?
  Pues que menos nimas vista por ella
  Pierde ni tiene, que ay q̃ ella pretenda?
Y si me dizes que es muy bien tenella.
  Pues el çiego jamas bien flecha tira,
  Como do quiere puede este ponella?
Y si es de fuego, como en tanta yra
  De llamas dura, pues q̃ el fuego abrasa
  Lo que cabe el estì con fuerça dira?
Y como no se apaga aquesta brasa
  De Amor, quando en aquellos siembra amores
  De quien las aguas son morada y casa. Pezes Nymphas &c.
Mas por que no confundas en errores
  Lettor, tu ymaginar tan cuydadoso,
  Dirè de Amor en breue y sus primores.
Amor es vn trabajo muy sabroso,
  Echo de oçiosidad muy descansada.
  D'esto serà retrato milagroso,
  En vn escudo negro, vna granada.

Que à el que sus cosas consumiò, no se le han de confiar las agenas.

SEMIOTTAVA.



Por que en la estatua de Medea hiziste
(Di golondrina) aqueste nido amado?
Que bien en quien matò sus hijos viste
Por q̃ en los tuyos tenga mas cuydado?

Que no se deuen hazer mal los semejantes.

DIMETROS IAMBOS.



Por que con tal violéncia
(Di Progne cruelissima?) Golon drina.

A la



A la çigarra aprémias
A tus hijos lleuándola?
Siendo aues tan simjlimas,
Tu musica,ella música,
Tu huespeda,ella huéspeda,
Tu que el verano annúncias,
Tambien ella anunciándole.
No la maltrates déxala,
Que los de vn mesmo officio
No es bien hazerse injúria.





Que por la fama ha de ser la muger conoçida, no por el gesto.

Dialogo. Lettor. Venus.

OTTAVA ACEPHALA.



L. Que forma es esa Venus delicada?
Que da à entender la tartuga subjeta
Que so tus blados pies està apremiada?
V. Tal me hizo Phidias por q̃ la perfetta
Muger, entienda de aquesta figura,
Como callando en casa està segura.

Que los buenos no tienen porque temer à los ricos.

Ottaua rhima.



Mario y Subardo grandes abogados,
En la chançilleria bien conoçidos,
Como son ricos estan conçertados
De como endos Harpias conuertidos
Echarme de mis pobres sotechados.
Y aurianlo hecho los descomedidos,
Si mi firmeza y simple pensamiento
No les fuessen los dos hijos d'el viento.

Zetes y Calais.

Que con consejo se vençen los mas fuertes y engañadores.

OTTAVA ACEPHALA.



Como Bellerophon gran cauallero
Subiendo en el cauallo que bolaua *Pegaso.*
La Chimera vençiò, ansi tu entero
Animo en la vjrtud, los males laua
De los soberuios mõstros d'esta vida, *De los hõbres*
Con el consejo hasta el cielo subida.

La ſepultura de Iuan Galeacio vizconde, primer' duque de Milan.



Ottaua rhima.

Pon en lugar de tumba y ſepultura
Armas y capitanes y ſoldados,
Y à Italia con el mar cuya reçiura
Reſuena haſta los dos ſenos çerrados.
Tras eſto la Barbarie fiera y dura,
Y por dinero exercitos comprados.
Y vn retulo que diga. Quien ha pueſto
A mi tan grande ſobre ſolo eſto?

Tyrreno y Adriatico.

El buen cibdadano.



Mientras que Trasybulo anda vẽgando
Su patria, y manda que ninguno siga
En tiempo alguno enemistad ò bando,
La orden popular entre si amiga
De oliua vna corona le està dando
En recompensa de su gran fatiga.
Solo se Trasybulo coronado,
Que nadie en la cibdad te es cõparado.

Ottaua rhima.

El repentino espanto.

TERCETO.



Viendo yr un esquadron desbaratado,
Quien toca mi bozina?(Fauno dixo,
En velle tan sin causa alborotado.

De el que no ſabe liſongear.



Ottaua rhima.

Quieres ſaber porque mude ſeñores
Theſalia, y por q̃ a'l nueuo ſiẽpre qera?
No tiene condiçion de aduladores,
Ni jamas aprendió à ſer liſongera.
Mas(como los cauallos ſaltadores)
Derriba à quiẽ no entiẽde ſu manera,
Y es meneſter para que eſtè domada
Echalle otra labrida mas doblad a.

Las armas de los Poetas.



Ottaua rhima.

Precianſe de traer en ſus blaſones
Algunos aues a'l Dios conſagradas. Aguilas.
Otros ò traen ſerpientes ò leones.
Mas eſtas fieras no ſean pintadas
Para moſtrar los blandos coraçones
De los poetas, en cuyas ſagradas
Armas, vn blanco ciſne es recebido,
Que (como fuè) por rey aun es tenido.

Que Dios tiene particular cuydado de la Musica.

Ottaua rhima.



Eunomo y Ariston tañedo à prueua
Mientras Eunomo tañe mas attento
Por desgracia jamas oyda y nueua
Rõpiò vna cuerda y alli acabò el concento.
Mas la voz que faltò con voz renueua
Vna cigarra, que con su instrumento
De metal hecha à Phębo consagrada
De tal vittoria fue señal nombrada.

Contra los que se oluidan de su natural.

OTTAVA ACEPHALA.



A tu tierra y à aquellos que tenias
Por amistad ò sangre conoçidos
No piẽsas mas tornar ha muchos dias.
Ansi los compañeros detenidos
De Vlysses, por el Lotho que gustaron,
A'l capitan y à su tierra oluidaron.

Que vno vale nada, y dos mucho.



El hijo de Laerte, y el de Tydeo
Por la mano de Zenalo esculpidos.
De ellos el vno fue (segun que leo)
Fuerte, y el otro de claros sentidos.
Mas aunque vnico ser cadaqual veo,
Para vencer bien es que esten vnidos,
Y si ansi es, cierta la vittoria sale,
Lo que ingenio ni fuerça por si vale.

Ottaua rhima.

Vlysses y Diomedes.

Los cortesanos.

REDONDILLA.



La Corte vana y pompoſa
Es carçel de oro labrada,
Que en ſer priſion es peſada,
Y por ſer de oro es ſabroſa.

De la immatura muerte.



Rhimá suelta.

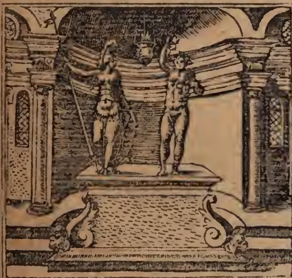
El que congesto hermoso fatigaua
Alas castas y mas tiernas donzellas
Antes de tiempo y casi en flor cortado
Muerto à ninguno tanto dolor dexa
Como à ti Arestio, porque castamente
Le amauas, y ansi ençima su sepulcro
Le dizes: Como sin mi te has partido?
No auràs ya mas comigo el oçio dulçe
En los estudios que se entretexia.
Mas los delphines y la Gorgon junto
Daran señal amarga de tu muerte.

Que no es don el don d'el enemigo.



Memoria hazer queriendo de la ayrada
Furia d'el riguroſo y fiero Marte
A Aiax Hector diò ſu linda eſpada,
Y à Hector Aiax diò ſu talabarte.
La muerte fuè en el dó à entrãbos dada:
Que Aiax ſe mata, y à ti Hector arra-
ſtrarte
Vuo aquel çincho. Los dones ſon tales
D'el enemigo que ſo el bien dan males.

Que la prudençia se aumenta con el vino.



Ottaua rhima.

Pallas y Bacco aqueſte altar diuino
(Generaçion de Iuppiter ſabida)
Tienen. Aq̃l d'el muslo a'l mũdo vino
Y eſta de la cabeza fue naſçida.
Pallas hallò la oliua, y Bacco el vino.
Con tal razon de aqui juntan ſu vida
Que quien d'el todo el vino de ſi alãça
De la Dioſa jamas fauor alcança.

Pallas

Que qualquiera inuençion es muy antigua.

Dialogo. Proteo. Lettor.

Ottaua rhima.



L. Proteo que a'l pareçer representante
Semejas, y otra vez fiera pareçes,
Siẽdo otra vez a'l hombre semejante,
Por q̃ en diuersas formas tantas vezes
Trasmudas y cõuiertes tu semblante?
P. Soy de la antiguedad àquiẽ te offreçes
Y d'el primero siglo suma y cuenta,
D'elqual qualqera como quiere inuẽta.

SEGVNDO LIBRO DE LOS EMBLEMAS

de Alciato traducidos en rhimas Eſpañolas por Bernardino Daza Pinciano.

Contra los que enrriqueçen con el mal comun.

OTTAVA RHIMA.



Aquel que las anguillas peſcar quiere
Si alos claros y freſcos rios vaya

No le ſucçederà como quiſiere.
Mas ſi à las partes donde çieno aya
(Turbando el agua por peſcar) ſe fuere,
Meneſter es que mas la peſca caya.
Anſi con las rebueltas ſe enrriqueçen
Los que de hambre con la paz pereçen.



La Moçedad.



Ottaua rhima.

De Iuppiter entrambos engendrados,
Entrambos tiernos y ſin barba alguna
De Semele y Latona hijos preçiados.
En hora buena eſteys, y à mi fortuna
De vueſtra moçedad en mis canſados
Miembros, preſtad de tãtas partes vna.
Tu con manjar, tu con vino me cura,
Por que ſe tarde mas la vejez dura.

La estatua de la Verguença.

TERCETOS.



La casta Penelope deseaua
Yr con Vlysses, si no la tuuiera
Su padre, que la Sparta la mandaua.

Ithaca

Ithaca le da aquel, y ella quisiera.
Mas el amor d'el padre y del marido
La hazen no pedir lo que escogiera.
Mas en vella su rostro ansi escondido
Y que cubria los ojos por su acato
Viò el padre q̃ a'l esposo auja escogido,
Y ansi hizo à la verguença este retrato.



Las Sirenas.

TERCETOS.



Sin plumas aues, ſin piernas donzellas.
Y ſin ozico peçes y ſonoras
Quien penſaria en la natura auellas?

Coſas

Cosas contrarias son en todas horas,
Y que naturaleza no consiente,
Mas tales son las Sirenas cantoras.
Atrae la muger, y en accidente
Muy triste acaua, como en negro peçe,
Que mõstros haze aquel inconueniẽte.
El cantar, el mirar nos adormeçe
De Parthenope, Leucosia y Ligia,
A quien la Musa pela y las empeçe.
Vlysses pasa por su niñeria
Y burla de ellas como hõbre entẽdido
A quien no ha de mouer la burleria
Que solo aplaçe a'l exterior sentido.





Ottaua rhima.

La fingida religion.



Vna ramera en vn fillon ſentada
En ſeñal de honrra de grana veſtida
A todos da à beuer de vna labrada
Y llena taza, y cabe ella tendida
Eſtà gran multitud emborrachada.
Por eſta Babilonia fue entendida
Que las groſeras gentes atrahia
Con geſto y religion que ella fingia.



Las Graçias.

Dialogo. Lettor. Autor.

TERCETOS.



A. Tres Graçias son q̃ à Venus ayũtadas
Siruen (ninguna jamas se le alexa)
Deleytes y otras cosas regaladas.
De seruille alegria jamas dexa
Euphrosine, y la tez le trae Aglaya,
Pythus la persuasion y blanda quexa.

L. Porq

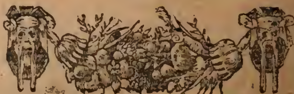
L. Porque desnudas son? *A*. Paraq̃ aya
Graçia menester es que aya clareza.
O por que la merced perdida vaya
Que se haze a'l hombre, y ansi va empobreza
Quiẽ mucho da, q̃dandose desnudo.
L. Por que las dan señal de ligereza?
A.Porq̃ dos veçes diò quiẽ presto pudo
Dar lo q̃ auia de dar, q̃ el don q̃ tarda
Poco se estima por ser tardo y rudo.
L. Por q̃ buelta de espaldas se reguarda
La vna de ellas? *A*. El agraçido
De aquello q̃ agradeçe mas aguarda.
Que aquello que en pagar ha despẽdido
Las otras dos que quedan se lo pagan
Que nũca dexã d'el biẽ q̃ aya oluido.
El padre de estas Graçias que ansi alagan
Fue Iuppiter, y Eurinome la madre.
Las quales no ay à quiẽ biẽ satisfagã,
Y no ay alguna q̃ à todos no quadre.

Los prudentes.



Ottaua rhima.

Iano que de dos roſtros guarneçido
Entiendes lo paſado y venidero,
Y como ves lo que te es offrecido
Burlas anſi de lo que fue primero,
Por q̃ con tãtos roſtros te han fingido?
Por auẽtura es por q̃ el hombre entero
Y ſabio ha de ſer tal que juntamente
Vea lo por venir y lo preſente?



Contra los engañadores.

SEMIOTTAVA.

Aquella lagartija que es llamada
Stellio, es d'el engaño conoçida
Señal. y de la inuidia ensi dañada.
De las zelosas nueras bien sabida.



La hazienda d'el perdido.



Entre altas ſierras y peñaſcos duros
Lleua ſus higos la ſylueſtre higuera,
Que los cueruos y grajas mal maduros
Comen, ſin que aya de ellos valedera
Vtilidad a'l hombre. Los impuros
Anſi diſpenden con la placentera
Y deſoneſta gente lo heredado,
Sin hazer bien à pobre ni à letrado.

Ottaua rhima.



Contra los que ſe rebelan.

SEMIOTTAVA.

En rebelar de lo que bien hiziſte
Dãdo mal fin à lo bien començado,
Como la cabra que traſtorna ſuiſte
El tarro de ſu leche cogolmado.





El prouecho d'el daño ageno.



Ottaua rhima.

Estando en el heruor de la pelea
Vn brauo puerco, y vn leon muy fiero
Y mientras este y aquel vençer desea
Como es de coraçon diestro y gerrero,
El bueytre comedor de alto lo ojea
De aquel ageno mal muy plaçentero.
Sabiendo que ha de ser para el la presa
De qualquier dellos q̃ lleuare empresa.

Que mal se logra lo mal ganado.

TERCETOS.



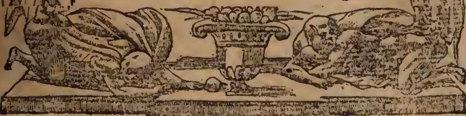
Vn comedor milano vomitauá
 Aquello de que ante se auia enchido,
 Y que echaua sus tripas se quexaua.
Amansale su madre aquel quexido
 Diziendo que porque suyas pensaua
 Las tripas ser que de otro auia comido.

El vaso de Nestor.

TERCETOS



Este es aquel gran vaso (celebrado
D'el docto Homero) de Nestor prudente,
Con puntas de oro de plata labrado.
Quatro





Quatro aſſas tiene en cuyo preminente
  Lugar de cada qual eſtà eſculpida
  Vna paloma muy reſplandeciente.
Solo Neſtor deſpues de larga vida
  Leuanto el vaſo de eſtos dos hondones
  Cuya declaraçion aun no es ſabida.
Mas los que buſcan phyſicas razones
  Dizen ſer eſte el çielo plateado,
  Que tal color le dan ſus inuenciones.
Las puntas las eſtrellas an notado.
  Y pienſan entenderſe las Cabrillas
  Por las que el vuo palomas llamado.
Los dos hondones ſon las marauillas
  Que cantan de vnas Oſas los poetas
  Que dizen que en el çielo tienen ſillas.
Neſtor entiende aqueſtas tan perſettas
  Moralidades d'el cielo, y aduierte
  Las coſas delas ſciencias mas ſecretas
  Qual haze en ſu deſtreza el hombre
    fuerte.



El viejo enamorado de la muger moça.

Ottaua rhima.



Teniendo fecha Sophocles postura
Con Archetippe, y siendo descubierto,
La gente moça reprehender procura,
Con estos motes aquel desconcierto.
Qual la lechuza està en la sepultura,
Qual està el buho sobre el cuerpo muer(to
Tal Archetippe està cõ el buẽ viejo
Sophocles, reçiuiendo d'el consejo.

Que nos emos de guardar de las malas mugeres.

Ottaua rhima.



La Circe hija d'el Sol tan poderosa
Ser dizen, que à mudar fuè sufficiente
La forma humana en otra prodigiosa.
Testigos son aquel Pico excelente
Cauallerizo, y Scylla monstruosa,
Vlysses Y los soldados d'el Griego eloquente.
Circe es vna ramera de gran fama,
Y pierde la razon qualquier'q̃ la ama.

Que el nombre de los dieſtros es immortal.

Ottaua rhima.



Eſta es la ſepultura çelebrada
De Aquiles, pueſta par d'el mar Sigęo.
Viſitala la Thetis, y çercada
Siempre la tiene de vn ſottil rodeo
De vn verde ramo, q̃ en ella ençerrada
Eſtà la muerte de Hector, y el deſeo
De la Gręcia cumplido por entero.
No deue mas à Homero que à ella
Homero.

La concordia insuperable.

OTTAVA ACEPHALA.



En tanta piedad fueron vñidos
Y en tanto amor aq̃llos tres hermanos
Que jamas siendo de alguno vençidos
Sus reynos vuon tan libres y sanos
Que siẽdo tres vn nombre mereçieron
Y ansi Geryon tres llamados fueron.

Cu Cu.

Dialogo. Lettor. Autor.

OTTAVA RHIMA.

L. Que causa tiene(dime)el caminante
Para dezir Cu Cu à los labradores?
A. Por q̃ canta el cuclillo vn poco ante
Que entre el verano,y deuen las labo
De la vid acabarse antes q̃ cante (res
Esta aue,que con otros mas primores
Sus hueuos en ageno nido asienta,
Como el que à la muger agena afrẽta.



Los nobles y generosos.

OTTAVA ACEPHALA.

Acoſtumbrò à enlaçar las veſtiduras
De Athenas la çigarra con la heuilla.
Y en Roma d'el çapato las echuras
Pareçian la Luna à marauilla.
Mas tal veſtido ſolo aquel ſe daua
Cuyo linage de nobles manaua.

Los deſaliñados.

OTTAVA RHIMA.

Para pintar vn muy deſaliñado
Pintar vna Ardeola fue coſtumbre
Zornicalo. En la qual dizen eſtar transformado
Aſterias, mas aquellos que la cumbre
De las hiſtorias ſon, han declarado
Eſta aue ſer falcon de peſadumbre
Tanta, que en medio el ayre ſe fatiga
Por donde Ardelion es bien ſe diga.

Que la eloquençia es difficultosa.



Para escaparse d'el encantamiento
De Circes, diò vna yerua el excelente
Mercurio à Vlysses, cuyo entendimiẽto
Declaran ser el hablar eloquente.
Dizen que mal se arranca d'el asiento,
Por que ninguno acança facilmente
El biẽ hablar, mas tiene hermosas flores
Que son de la eloquencia los primores.

Ottaua rhima.

Moly.

La espada en manos d'el loco.



Despues de buelto loco Aiax, pensando
Que à los Atridas por su mal juizio
Y à Vlysses junto estaua castigando
Entre vnos puercos (fuera ya d'el quiçio
De la cordura y seso) exercitando
Su espada, mata à quien está sin viçio.
Para vengarse el loco no tien' maña,
Que danasse pensando que à otro daña.



Que lo que ha de auer buen fin ha de ser bien començado.

SEMIOTTAVA.

El mal principio nunca buen fin tuuo.
Lo bien encomençado bien ſuccede.
Lo que a'l encomençar deſgracias vuo
Dexalo eſtar, que bien es que ſe quede.



Los trabajos de Hercules alegorizados.

RHIMA MEDIA.



Con eloquençia vençe los loores
De fuertes guerreadores: y desata
El lazo, y desbarata los sophistas.

No ay

No ay furor ni conquiſtas:tan eſtrañas
Que virtud cõ ſus mañas:no deshaga.
A ſu ſaber alaga:la rriqueza.
Tiene por gran baxeza:la cobdiçia
Renueuo y auariçia. Las mugeres
Deſpoja de plaçeres: muy pompoſos.
Alimpia los çienoſos: y compone
Los animos, y pone:ayuntamientos
Licitos y contentos: y aborreçe
En quien no reſplandece: la limpieza.
La barbarie y fiereza:ſu caſtigo
D'el tiene. El enemigo: acompañado
D'el es desbaratado: Y de la agena
A ſu tierra la buena:coſa lleua.
Su nõbre tanto aprueua : que los ſabios
Contino entre los labios:le engrãdeçen
Y las virtudes d'el jamas pereçen.



Los baſtardos.

TERCETOS.



Baſtardos) los honores decontino
De Hercules celebrad, que el fue el primero
De vueſtra claſſe, que à grã honor vino.
No pudo ſer llamado verdedero
Heroa, haſta mamar de aquel diuino
Pecho de Iuno aquel xugo poſtrero.

Que el saber delos hombres es neçedad açerca de Dios.

Dialogo. Lettor. Autor.

RHIMA SVELTA.



L. Como cõuiene llamarse este monstro
Disforme, q̃ ni es hõbre, ni es serpiẽte?
Mas

Mas sin pies hõbre, y sin cabeza sierpe?
A. Llamarse ha sierpe con cabeza de hombre.
Y tambien hõbre con pies de serpiẽte.
El hombre à la serpiente pare, y ella
De vn regueldo bomita a'l hombre medio,
Que sin fin hombre, y sin principio es tiera.
Tal fuè el antiguo Cecrops rey de Athenas,
Y los Gygantes que pariò la tierra.
Y tal figura muestra a'l hombre astuto
Sin religion, que solo a'l mundo cura.



Contra los maldizientes.



Ottaua rhima.

Osan echar en mi(como en terrero
De neçios; los maestros, orinales
Sucios, berdugos, la hidiódez d'el fiero
Y suçio pecho, y dezir dos mill males.
Mas que hare? No quiero por entero
Pagarlos, porque son sin duda quales
Las moscas q̃ de donde las auientan,
En mayor multitud alli se asientan.



La desigualdad.

TERCETOS.

Como à sublime buelo se leuanta
El halcon, y en la tierra se apacienta
El anade, y el anser, con el grajo
Ansi con verso Pindaro se asienta
En el supremo çielo, y solo canta
Bacchilides vn son muy rudo y bajo,



Remedio contra luxuria.

TERCETOS.



Entre hojas de lechugas aſcondido
  Fuè y ſepultado Adonis de la hermoſa
  Venus, deſpues q̃ fue d'el puerco herido
De aqui mitiga tanto la ſabroſa
  Lechuga el apetito conçebido
  Quanto inçita la oruga luxurioſa.

Ottaua rhima.

El Cypres.



El Cypres que d'el nombre y la figura
Los hõbres muestra à tratar igualmẽte
Acostumbrò à cubrir la sepultura,
De los illustres, qual para la gente
De baxos suelos y de sangre escura
El apio es arbol muy mas cõueniente.
Tiene la copa compuesta y hermosa,
Mas su fruta jamas fue cobdiciosa.

La Enzina.



Ottaua rhima.

Fuè querida de Iuppiter la Enzina,
El qual anſi de aqui pienſan llamarſe
Porq̃ à nueſtro fauor ſiẽpre ſe inclina.
De Enzina vna corona ſolia darſe
A quien en la batalla repentina
Librãdo vn cibdadano pudo hõrrarſe.
Y aunq̃ aora ſolo por ſombra aproue-
Por eſo Iuppiter no la deſecha. cha

El Laurel.

TERCETO.



Adiuina el Laurel lo venidero,
Y trae ſeñales de ſalud muy ciertas,
Y con poluo haze el ſueño verdadero.

TERCETO DEL MISMO.

Vna corona de Laurel ſe deue
A Carlos Quinto, que la vittorioſa
Frente gran razon es que tal la lleue.

El Abeto.

TERCETO.



Naſçe en los altos montes el Abeto
Para el mar cõueniẽte. En las aduerſas
Coſas, ſiempre ay de bien algun ſecreto.

El Pino.

TERCETO.



En no lleuar pimpollo el pino quiere.
Dar à entender a'l hombre que caſado
Siendo,ſin caſta y generaçion muere.

El Membrillo.

SEMIOTTAVA.



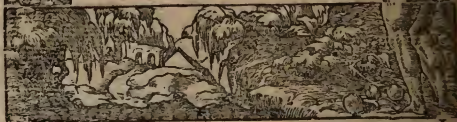
Precepto de Solon fuè que à la esposa
El mẽbrillo por don se presentasse,
Por ser muy sana fruta y deleytosa,
Y que en la boca suaue olor dexasse.

La Coſcoja.

TERCETO.



La Coſcoja en romperſe por ſer dura
De la comunidad es ſeñal cierta
Leuantada de la ciuil locura.



La Yedra.



Dizen que Bacco diò à el Cisso infante
La siempre verde yedra por corona.
Dedonde con guirnalda semejante
Se adorna el morador d'el Helicona,
Es verde por de fuera su semblante,
Y en lo de mas la amarillez la abona,
Como a'lq̃ en los estudios se enuejeçe,
De do siempre su fama reuerdeçe.

Ottaua rhima.

El poeta.

El Box.

OTTAVA ACEPHALA.



El crespo y verde Box d'el qual se haze
La flauta en el sonido differente.
Tambien serà señal que satisfaze
De aq̃l que herido d'el Amor se siente:
Porque de amarillez està teñido
Como el q̃ d'el Amor se siente herido

El Naranjo.

TERCETO.



De Venus es este fruto dorado
Su amargor dulçe claro lo demuestra
Que ansi el Amor dulç'agro fuè llamado. γλυκύπικρος



El Alamo blanco.

TERCETO.



De Hercules los cabellos ciñe, y mueſtra
El Alamo como la noche y dia
El vno a'l atro ſus veçes empreſta.



El Sauze.

TERCETO.



A'l Sauze llamò Homero pierdefruto, ὠλεσί-
Y diò à entender q̃ elq̃ aborreçe el vino καρπος.
Iamas en ſciencia alguna es abſoluto.

El Almendro.

TERCETO.



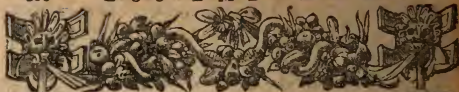
Desque te vi tan presto estar florido
Los resabidos niños aborrezco,
Que se que aurà su fruto de yr perdido.

El Moral.

SEMIOTTAVA.



Nunca el moral prudente reuerdeçe
Haſta que todo el frio ſea paſado,
Y tiene nombre que no le mereçe Μωρὸς
Pues neçio (con ſer ſabio) fuè llamado.



Otaua rhima.

Que la letra mata y el Spiritu da vida.



Los hombres que nasçieron de la tierra
De los dientes sembrados d'el serpiéte
Haziendo el vno a'l otro fiera guerra
Cayeron mal heridos ygualmente.
Mas entre aquellos que el furor atierra
Pallas guardò la parte mas prudente.
Las letras hallò Cadmo, que fatigan:
El alma mas las sciençias la mitigan.



La ſalud publica.

SEMIOTTAVA.



Eſtà Eſculapio eneſte altar ſentado
En forma de culebra traducido,
Qualquiera q̃ es enfermo ò es llagado
Rogandole d'el luego es guarecido.

La Republica libertada.

TERCETOS.



Siendo (por ser el Cęsar destruydo)
Segura la Republica y librada,
Tal dinero de Bruto fuè fingido.
Vn bonete en la punta de vn'espada,
Qual ponen à'l esclauo redimido
Libre de seruidumbre trabaxada.

El furor y la rabia.

SEMIOTTAVA.



Pintado en el eſcudo vn leon fiero
Eſtà, y de aqueſte verſo intitulado.
Eſpãto es de los hõbres que el guerrero
Atridas traxo, Agamemnõ llamado.

La casada con el buboso.

Dialogo. Lettor. Mezentio.



L. Señor Mezentio muy mejor ventura
En las de mas tēgays. M. porq̃ llamado
Mezentio soy de vos? L. porque la dura
Iusticia d'el aueys resuçitado.
Metistes vuestra hija en sepultura
Casandola con ese hombre aplagado,
Que pēsays q̃ hazē tales desconçiertos
Sino juntar los biuos con los muertos?

Los consegeros de los principes.

TERCETOS.



Dizen q̃ Chiron instruyò à los hijos
De los heroas, como a'l diestro Aquiles
Y ansi ha de ser quien cõ el rey biuiere.
Fiero en domar y castigar los viles
Y en lo demas propositos muy fijos
Tenga, si pareçer piadoso quiere.

Biuir templadamente y no creer de ligero.



El ser templado y no creer facilmente
Ser çertidumbre de la vida humana
Dixo Epicharmo. Mira la prudente
Mano con ojos que jamas fue vana
Por creer lo que ve tan solamente.
Mira el Poleo señal de la ançiana
Templança, con el qual apartar pudo
Heraclito d'el bando a'l pueblo rudo.

Que se ha de considerar lo que se obra en error, ò en falta, ò en demasia.



Pythagoras autor muy conosçido
En solo esto encerrò su disciplina.
Que demasia, error, ò falta è auido.
Y darse cuenta con esta diuina
Sentençia, à todos manda, que el sabido
Vuo en mirar la grulla que camina
Y con la piedra a'l pie buela, y trabaxa
De no Cesar, ò de no yr alta ò baxa.

Otta[ua] rhim[a]

Suff e y refrenate.



Ottaua rhima.

Como ſuffrirſe deue la Fortuna,
Contraria, anſi la proſpera temerſe.
Dize Epicteto no aya coſa alguna
En que ſuffrir no cure y detenerſe
Quien a'l conſejo ſanto no repunna.
Como a'l paſtor el toro (en contenerſe
De la preñada vaca) es ſubjettado
La rodilla derecha andando atado.

Contra los ſuzios.

TERCETOS.



La Ibis en el nido conoſçida
Que con el pico à camara prouoca
Su vientre, como quien reçibe ayuda.
Es afrentoſo nombre, con que toca
Battiades y Publio ſer la vida
De ſu enemigo baxa, ſucia, y loca. Chal mach. y Oui dio.

Los colores.

TERCETOS.

A la fatiga trifte y congoxofa
(Dize Alciato) el negro color viene:
Tal es el luto q̃ en las tumbas poffa.
El blanco al fimple y cafto bié conuiene:
De aqui de los religiofos varones
Blanca fobrepelliz qualquiera tiene.
Que el verde fea efperãça, ay fus razones:
De aqui el refran fe dize del q̃ efpera
Y acaban en efp'rar fus intenciones.
El roxo a'l amador y àla ramera
Cõuiene, y daà ẽtẽder los cobdiciofos,
Y a'quel cuya efperança fue çertera
El purpureo color los valerofos
Y fuertes caualleros vifta y cubra:
Y deà entender los niños vergonçofos.
A los q̃ es agradable el mar'encubra
El q̃ es obscuro azul, y à los q̃ el cielo
No ay cofa q̃ por fciencia no defcubra.

A los aftrologos

Tienen

Tienen los Byſſos vn natural pelo
 De color vayo, qual es el de aquellas
 Bernias d'el hōbre pobre y ſin cōſuelo.
El que cuydados tiene con querellas
 De zelo viſta vn roxo leonado,
 Que tal conuiene a'l zelo y ſus çētellas.
Y el que contento eſtà, de vn violado
 Azul ſe viſta, que eſte le conuiene
 A aquel que ſuffre bien ſu mal eſtado.
Como Naturaleza ſe detiene
 En engendrar tan diuerſos colores,
 Anſi qualquiera el ſuyo eſcoge y tiene
 Y pienſa ſer aquel de mas primores.



Ottaua rhima.

La vigilançia y la guarda.



Por que el velador gallo nos auisa
Antes que venga el dia, y nos recuerda:
Asientanle en las torres por diuisa
De vigilançia que d'el sueño acuerda.
Y en las entradas de la iglesia à guisa
De diligente guarda y jamas lerda
Està el leon, (mas quiẽ querrà creerme)
Que los ojos abiertos siempre duerme.

Los dichos de los siete sabios de Grecia.

TERCETOS.

Oya quien esculpir ò pintar quiere
Los dichos de los siete celebrados,
En cuyo nombre Grecia jamas muere.
Cleobulo dixo què de los estados
Mejor es el mediano, d'el qual seña
Seran el peso y pesas ayuntados.
Qualquiera conoscerse nos enseña
El sabio dicho Chilon Espartano,
De lo qual vn espejo es buena enseña.
Poner rienda al furor, el soberano
Periandro dixo, de quien el poleo
Serà señal, por ser de olor tan sano.
No aya de mas, dixo el Mitileneo,
Lo qual affirman los que el gyth deshazen.
El qual ser axenuz yo pienso y creo.

Mirar el fin de lo que tratan y hazen
A los hombres Solon mandò, señales
El Termino de aquesto da que aplazē.
Ser grande el abundançia de los males
Diz' Bias, d'esto vn fardo en muleto
Seran retratos bien proporcionales.
Tales dixo que aquel serà el discreto
Que para fiar sus bienes no arraiga.
Por q̄ emmaraña a'l suyo el indiscreto
Auejoruco y parra con la liga.



El Termino.



Ottaua rhima.

Vn cãto en quadro à la forma de ũ dado
Està enterrado. Ençima està esculpida
Vna figura de vn cuerpo cortado
De la çintura à baxo, que inuencida
Iamas confiesa auer ventaxa dado.
El Termino aqueste es de nuestra vida.
Que està prefixo el dia que nos lleua.
Y del principio el fin da ẽtõces prueua.

De bien en mejor.

Ottaua rhima.



Traxome en aguinaldo mi criado
Vn lechonçico, como por preſente.
De cuyo natural es declarado
El que en mejor ſu eſtado ſabiamente
Cõtino lleua, por que eſte ha cuydado
De hozar delãte, y andar cõtinuamẽte.
El qual cuydado a'l hõbre es importãte
De nunca atras, mas yr ſiẽpre adelante.

La luxuria.

SEMIOTTAVA.



El Fauno con la oruga coronado
Da señal de luxuria y de su llama,
Que en el cabron y oruga esto es notado,
Y el Satyro à las Nymphas sigue y ama.

Ostaua rhima.

La souerbia.



Ves de vna estatua estatua fabricada
Y de otro marmor vn marmor sacado
Esta es la Niobe que ser comparada
Con la Latona quiso por su hado.
Vicio es de la muger la leuantada
Souerbia, y por la piedra es declarado
Ser la muger de tan duro sentido
Qual en la dura piedra es conosçido.

La pereza,

TERCETOS.



En las virtudes perezea el Esseo,
Y haze como q̃ està mirando a'l cielo
Y cubre el hacha viendo q̃ es mal echo.
La floxedad debaxo d'el buen zelo.
Y so color de bien el mal deseo
Ni asi ni à otro nunca hizo prouecho.

La inuidia.

TERCETOS.



Por declarar la jnuidia y sus enojos
 Pintaron vna vieja que comia
 Biuoras, y con mal contino, de ojos.
Su propio coraçon muerde à porfia
 Y lleua vn palo en la mano de abrojos
 Que le punçan las manos noche y dia.

El auariçia.

Ottaua rhima.



Metido dentro el rio el desdichado
Tantalo, en pura sed se cueçe y muere,
Y delas frutas de que està çercado
No es liçito comer y comer quiere.
De ti (auariento) se dira mudado
Tu nombre en el de aquel q̃ à ti refiere,
Pues(como si tus cosas sean desechas)
De lo que tienes nunca te aprouechas.

La gula.

TERCETOS.



Muy largo como grulla el cuello tiene
Y el cuerpo y vientre gōso y barrigudo
Aues. Y ū Laro ò Croto ē las manos sostiene
Tal fue Dionysio, y tal el otro embudo
Tyrannos. Llamado Apico, y tal facion conuiene
Aquien renombre da su vientre rudo.

La sepultura d'el maldiciente.

TERCETO.



Dizen estar en la tumba por mengua
De Archilocho, de piedra vnas abispas,
Señal de mal dezir y mala lengua.

La clemençia d'el Principe,

SONETO.



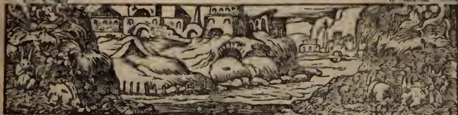
D'el Rey de abejas ſe affirma y eſcriue
Que por q̃ herir no pueda eſtà priuado
D'el aguijõ,cõ quiẽ ſu pueblo armado
Contraſta a'l enemigo y ſe apercibe.

Anſi

Anſi

Anſi de ſus abejas bien recibe,
Anſi le guardan ſiempre en el eſtado
Donde de la Fortuna fue encumbrado
Porque ſin hazer mal gouierna y biue.
O Reyes que ſubis à bien tamaño
O por Fortuna,ò por merecimiento,
Sabed con no hazer mal no hazeros
daño.
Mirad que baſta el pueblo eſtar cõtento
Para libraros de qualquier engaño,
Y para os encũbrar en todo aumẽto.





La competençia desigual.

RHIMA COMVN FRANCESA.



Aues. Al diestro Sacre el Milano acompaña,
Y lo que se le cae coge y apaña.
Pezes. El Sargo a'l Mulo sigue, y muchas veçes
Menospreciados d'el coge los peçes.
Enocrates à mi, y el pueblo honrroso
D'el vsa como de ojo lagañoso.



La Ira.



Plugo à los muy antiguos escrittores
Llamar la cola d'el leon Alcęa,
Por que con ella incita sus furores
Quando se ve en el trançe ò la pelea.
La colera le sube y los rancores,
Ençiendesse y por todo se rodea.
Como quien con la loca yra se enoja
Y à la furiosa rabia el freno afloja.

Ottaua rhima.

El amor de ſi meſmo.

Ottaua rhima.



Por ſer Narciſſo tu de ti contento
En la flor de tu nombre eſtàs mudado.
Es falta y manquedad de entẽdimiento
Ser uno de ſi mesmo afficionado.
Elqual amor à varones ſin cuento
En grande çeguedad ha derrocado
Porque dexadas las antiguas vias
Solo quieren ſeguir ſus fantaſias.

La viçiosa delicadeza.

Muestra el Armiño la delicadeza
Viçiosa, mas la causa no se dello.
Por auentura es por que en su terneza
Se halla luxuria? ò porq̃ el tierno vello
D'el orna de las damas la belleza?
Llamaron à la Marta vnos zibello,
Por ser de la luxuria afęminada
(Como el Almizque) señal apropiada.

Ottaua rhima.

La temeridad.

TERCETOS.

En vano aprieta el freno el carretero
A quien lleua el cauallo desbocado
A derribarle de vn despeñadero.
No te confies de hombre sonlocado,
En quien no ay vso de razon entero,
Siendo por su aluedrio gouernado.

La parleria.

TERCETOS.



Porque me rompes Progne cherriadora
El sueño con aquese tu cantiçio
Sin me dexar dormir a'l Alba vn hora?
Dino es Tereo de ese beneficio.
Pues antes el quitarte el ser cantora
No procurò, que hazer su maleficio.

Gelon
rima.

El prudente sin eloquençia.

Ottaua rhima.



Traxo por armas Athenas pintada
Vna lechuza, que por mas prudente
Entre las aues, de Pallas amada
Muestra al hóbre étédido y no eloqueṫe
Aquesta succediò de do fue echada
La parlera corneja y imprudente.
Y de aqui muestra como ẽ las razones
No consiste el saber de los varones.

La fuerza de la Naturaleza.

SONETO.



A'l Pan por dios(digo à Natûraleza)
Tuuieron los Gentiles figurado
Medio cabron y hombre, y annotado
El ser de la Natura en su çerteza.

Es

Es hombre d'el ombligo à la cabeza,
  Porque d'el coraçon es leuantado
  El entender, y despues sublimado
  En el cerebro adquiere su destreza.
Es lo de mas cabron, porque Natura
  Multiplica con el ayuntamiento
  Los hombres, aues, peçes y animales.
Y ansi el cabron declara la mistura
  Que nos es con los brutos, y el asiento
  De la razon nos haze diuinales.



Ottaua rhima.

Que el arte ayuda à naturaleza.



Fortuna en vna bola, y en vn quadrado
Mercurio eſtà, que las artes enſeña,
Como los caſos reboluer es dado
A la Fortuna, que de eſto es enſeña.
Contra Fortuna el arte fue don dado
Y anſi contra ella el arte haze reſeña.
Luego mançebo aprende buenas artes
Que para dar ventura tienen partes.

Ottaua rhima

La boberia.



De que te marauillas (di Mochuelo)
Porque ẽ mis versos ansi eres llamado,
Pues que tal nombre de dexò tu abuelo
Y dĩno eres de ser à el comparado.
Este es tã neçio que à mano en el suelo
Le toma el caçador à mal su grado
Y ãsi àlos bobos mochuelos llamamos,
Y por q̃ quadra, à ti tal nõbre damos.



El engaño contra los ſuyos.

Ottaua rhima.



El anade domeſtica enſeñada
Yr y à venir à aquel que la poſee,
Graznando va luego que desmandada
De ſu linage alguna vanda vee,
Haſta meterla toda emmarañada
Donde ſegura eſtà que ſe rodee.
Y tiñeſſe en la ſangre del amigo
Dañoſa al ſuyo, y buena al enemigo.



Nj çera tras oydo.



Ottaua rhima.

Aun efte mal defpues de tantos males
Para rehazer la chaça, nos reftaua?
Que la langofta nueftros fementales
Cãpos nos deftruyeffe hafta vna haua.
No fueron tan copiofos los reales
De Atylas nj de Xerxes, qual bolaua
La langofta del Euro acarreada.
Nueftra efperança en voto eftà trocada.

D'el Solano uiento.

El vano acometimiento.

TERCETOS.



La luna el perro de noche mirando
Vese (como de espejo en vn asiento)
Y como à otro perro està ladrando.
Pero en vano sus bozes echa a'l viento
Que la sorda Diana no escuchando
Continua su correr y moujmiento.

La Luna.

Contra el parlero y goloso.

SEMIOTTAVA.



Es largo de garguero, en boz pesado,
Y tiene el pico como vna trompeta
El Truo, y muestra al gritador letrado
Al vientre dado ò à la gula imperfetta.

La herençia del rico.

Ottaua rhima.



Toman en falsas armas de esta parte
A Patroclo vestido los Troyanos,
Los Griegos viedanlo, y al fin se parte
Que el cuerpo aq́stos, y los soberanos
Despojos tiene Hector. Tal ensarte
Ay en muriendo los ricos vfanos.
Rençillas ay, mas heredero viene
Por qen el cueruo y bueytre parte tiene.

Mylan.



Auſtũ ha el puerco, y Bourges el carnero
De aqui ſe harà el origen de mj tierra
Mylan llamada en ſu nombre groſero,
Que en el Frãçes lẽguaje eſto ſe ẽçierra.
Donde aora Thecla eſtà, fue deprimero
En grande honor la dioſa de la guerra.
Y vn puerco à Mylan es diuiſa anciana,
Que el medio ſedas es, y el Medio lana

Ottaua rhima.

Cibdades nobles de Frãcia.

Pallas

Mylan en Latin Mediolanũ

Ottaua rhima.

Que nunca se ha de dexar cosa de oy para mañana.



De los Alciatos vn Alce es enseña.
Con esta letra. NO DILATO NADA.
Sabemos que Alexandro diò esta seña
A quien le preguntò, como domada
En tan breue la tierra tuuo. Enseña
Tambien aquesto el Alce arrebatada.
De tanta ligereza y tan prudente
Que es duda en qual serà mas pminẽte.

La abstinençia.

QVARTEL DE SONETO.



De la vna parte de la ſepultura
Vn jarro eſtà, de la otra eſtà vna fuente
Que auer mueſtra el defuntto limpiamente.
Tratado la juſticia con cordura.

La desuerguença.



Muger era Scylla hasta la çintura,
Y en lo postrero estaua rodeada
De perros que ladrauan. Tal figura
De los antiguos ansi es declarada.
Los perros son el robo, la locura,
Y el auariçia de Scylla engendrada,
A quien la desuerguença nasçimiento
Haze de todo mal y perdimiento.

Los quatro tiempos d'el año.

TERCETOS.



Mueſtranos la Inuerniza ſer uenido
  El innierno, y la golondrina enſeña
  El verano venir freſco y florido.
D'el eſtio el Cuclillo es çierta ſeña,
  Y ſolo en el inuierno es conoſçido
  Venir el tordo por muy çierta ēſeña.

El murçielago.

QVARTEL DE SONETO.



Dizen que Cherophon tomò su nombre
D'el aue que Meneida fue llamada,
Que ẽ tener negro rostro y boz delgada
Pudo de tal señal sacar renombre.

Del murziclago.

La Grama.

Ottaua rhima



DeGrama vna corona à Fabio dieron
Desq̃ vençiò à Anibal y à la Cartago.
Y de la cogujada conoſçieron
Que ſus hijos embuelue en eſte alago.
A Marte y à Saturno Grama dierõ.
Y cõ Grama Polybides al vago
Pueblo ſe hizo dios. Y anſi eſtà pueſta
En Grama la ſalud y ayùda honeſta.

Que à qualquier mal es subietta la flaqueza.

OTTAVA ACEPHALA.



Come en el fondo mar à las sardinas
El pez Dorada si à lo alto no huyen,
Mas aun alli las Cerçetas marinas
Y los marinos cueruos las destruyen.
Triste flaqueza debil y imperfetta
Que a'l mal adódequiera estàs subietta.

Comigo traygo todos mis bienes

Ottaua rhima



El Hunno pobre que en el ponto mora
De Scytia, del gran frio trespasado
Donde Ceres y Bacco se empeora
Es de ricos vestidos adornado,
Por que si no es los ojos, en toda hora
En riças pieles està arrebuxado.
Ansi no teme ladron ni otros males
Para con Dios seguro y los mortales.

Pan y uino.

Ottaua rhima.

La riqueza del tyranno probreza de los ſubiettos.



Lo q̃ es el baço en el cuerpo humano
Su Fiſco ſer en publico negocio
Solia dezir aquel Cæſar tyranno.
Que quanto el baço creſçe cõ el oçio
Tanto ſe deſminuye el cuerpo ſano
Que le tiene por mal viçino y ſoçio:
Y anſi tãbien d'el Fiſco la riqueza
Arguye del ſubietto la pobreza.

Veſpa ſiano.

Los espantables aun despues de muertos.



Ottaua rhima.

Mudo serà el ganado, y de la oueja
El cuero no harà son, siendo tocado
Vn atambor de lobo de pelleja.
Yaũq̃ el muerto de muerto maltratado
No sea, mas aun muerta ãsi se aleja
D'el como de enemigo. Ansi mudado
Ciscas en atambor (como leemos)
A los Pontifices venciò Bæhemos.

Ottaua rhima.

Quel el oluido es padre de la pobreza.



Quando el Lobo Cerual por hãbre pura
Gozãdo està y comiẽdo de ſu empreſa.
Por qualquiera occaſion ô por vẽtura
Que los ojos aparte de la preſa
(Tanto es ſu oluido y tanta ſu locura)
Luego buſca otra y de la ſuya ceſa.
El que ſus coſas dexa neçiamente
Buſca lo ageno y oluida lo preſente.

FIN DE LOS EMBLEMAS.

Soneto a forma de Emblema del muy. M. y muy R. señor. G. Perez à la muerte de Doña Marina de Aragon.

DIALOGO.



Quien yaze aqui? yo soy Doña Marina.
Que sangre? de Aragon, que no deuiera.
Porque? porque quiçà mejor me fuera,
Y no acabara en suerte tan malina.
Que fue tu vida acà? con la diuina
Emperatriz biui, que su dama era.
Fuiste casada? no, bien lo quisiera:
Pues quien te lo estoruò? tu lo adeuina.

Biuiste descansada? ni aun un hora.
Fuiste hermosa? no se, el mundo lo diga.
En q̃ edad acabaste? mal lograda.
De q̃ mal? de dolor. Fuiste señora?
Ni aun de mi libertad, y ansi en fatiga
Llegè à la triste y vltima jornada.

Eiusdem Emblematici (sic vocant) Soneti versibus
Elegiacis Latina penè ad verbum tralatio
per Iuniorem Bernardin. Dazam. Pinc.

Quis iacet hîc? ego sum fueram quæ dña Marina
Quæ stirps? quod nollem, gentis Aragoniæ.
Quorsum? namq; secus melius mihi forte fuisset,
Nè mihi tam teneræ Parca maligna foret.
Quæ tua uita fuit? diuinæ uiuere semper
Induperatrici, sedula facta cliens.
Nubsisti? nunquam, uolui quod sæpe uetare
Quis potuit? facilè conijcere ipse potes.
An, tibi uita quieta fuit? nec temporis hora.
An, pulchra? orbis quæ mihi forma ferat,
Quot nam annis dic, rapta es? adhuc florente iuuenta
Qui morbus traxit fata? dolore peri.
An dominabaris? libertas uel mea semper
Imperio potuit non obedire meo.
Sic ego per miseros tristesq; refracta labores,
Perueni ad uitæ fata suprema meæ.

Fin de los Emblemas de Alciato traduci dos en rhimas Españolas por Bernardino Daza Pinciano.

Acabaronse à 17. de Agosto 1549.

TABLA DE LO QVE EN LOS EMBLEMAS DE ALCIATO TRADVCIDOS EN rhimas Españolas es contenido para que el lettor mas facilmente halle lo que en ellos buscar quisiere.

Hazientes

FIN.

